

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	15–20
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 699.844:692
Заглавие	<p>[RUS] Исследования звукоизоляции ограждений с конструктивной анизотропией</p> <p>[ENG] Researches of sound insulation of enclosure structures with constructive anisotropy</p>
Авторы	<p>[RUS] Бобылев Владимир Николаевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–19–57; факс: (831) 430–19–36 zvuk@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» чл.–кор. РААСН, проф., зав. кафедрой архитектуры, первый проректор</p> <p>[ENG] Bobylev Vladimir Nikolaevich 65 Iljinskaya Str., N.Novgorod, 603950, Russia, tel.: (831) 430–19–57, fax (831) 430–19–36, e–mail: zvuk@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering Corresponding Member of RAASN, professor, holder of the chair of architecture, first vice–rector</p> <p>[RUS] Тишков Владимир Александрович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–19–57; факс: (831) 430–19–36 zvuk@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, проф. кафедры архитектуры</p> <p>[ENG] Tishkov Vladimir Aleksandrovich 65 Iljinskaya Str., N.Novgorod, 603950, Russia, tel.: (831) 430–19–57, fax (831) 430–19–36, e–mail: zvuk@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of technical sciences, professor of the chair of architecture</p> <p>[RUS] Паузин Сергей Александрович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–19–57; факс: (831) 430–19–36 zvuk@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц. кафедры архитектуры</p> <p>[ENG] Pauzin Sergei Aleksandrovich 65 Iljinskaya Str., N.Novgorod, 603950, Russia, tel.: (831) 430–19–57, e–mail: zvuk@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of technical sciences, associate professor of the chair of architecture</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье рассмотрен механизм прохождения звука через ортотропную конструкцию на основе явления</i></p>

	<p><i>самосогласования звукового поля и волнового поля пластины. При этом по характеру взаимодействия между этими двумя полями учтено резонансное прохождение звука с собственными волнами и инерционное с вынужденными волнами. Для этих двух путей прохождения звука получены выражения для определения граничных частот, на которых звукоизоляция ортотропной пластины имеет наименьшие значения.</i></p> <p>[ENG] <i>The mechanism of sound transmission through single-layered orthotropic enclosures is considered in the article. The solution of the given problem is based on the phenomenon of the sound field matching with a wave field of natural oscillations of the enclosure. By the character of interaction between these two fields a resonant passage of the sound with own waves and an inertial passage thereof with the compelled waves are identified. The paper gives definition of boundary frequencies with which sound insulation of an orthotropic plate has the least values.</i></p>
<p>Ключевые слова</p>	<p>[RUS] звукоизоляция анизотропное ограждение</p> <p>[ENG] transmission loss anisotropic enclosure</p>
<p>Ссылки</p>	<p>[RUS] 1. Бобылев, В. Н. Резонансное и инерционное прохождение звука через ортотропные конструкции / В. Н. Бобылев, В. А. Тишков, С. А. Паузин // Теоретические основы строительства : докл. XIII Словацко-польско-рос. семинара. – М. : МГСУ , 2004. – С. 211–214. 2. Бобылев, В. Н. Частотная характеристика звукоизоляции ортотропной пластины / В. Н. Бобылев, В. А. Тишков, С. А. Паузин // Тр. XV сес. Рос. акуст. об-ва. – М. : ГЕОС , 2004. – Т. 3. – С. 157–161. 3. Седов, М. С. Теория инерционного прохождения звука через ограждающие конструкции / М. С. Седов // Изв. вузов. Строительство и архитектура. – 1990. – № 2. – С. 37–42. 4. Бобылев, В. Н. Эффект пространственно-частотного резонанса для ортотропных конструкций / В. Н. Бобылев, В. А. Тишков, С. А. Паузин // Вестн. Рос. акад. архитектуры и строит. наук. Волж. регион. отделение / Нижегород. архитектур. строит. ун-т. – Н. Новгород, 2002. – Вып. 5. – С. 169–173. 5. Лизин, В. Т. Проектирование тонкостенных конструкций / В. Т. Лизин, В. А. Пяткин. – М. : Машиностроение, 1985. – 344 с. : ил.</p> <p>[ENG] 1. Bobylev, V.N. Resonant and inertial sound transmission through orthotropic enclosures / V.N. Bobylev, V.A. Tishkov, S.A. Pauzin // The collection of reports of the XIII Slovak – Polish – Russian seminar «Theoretical bases of construction » – M.: MGSU, 2004. – P.211–214. 2. Bobylev, V.N. The frequency characteristic of sound insulation of the orthotropic plate. / V.N. Bobylev, V.A. Tishkov, S.A. Pauzin // The collection of works of the XV Session of the Russian acoustic society, V.3. Acoustics of speech. Medical and biological acoustics. Architectural and building acoustics. Noise and vibrations. – M.: GEOS, 2004. – P.157–161. 3. Sedov, M.S. The theory of inertial sound transmission through enclosures. / M.S. Sedov // Izv. vuzov. Stroitelstvo i arhitectura, 1990. – № 2. – P.37 – 42. 4. Bobylev, V.N. Effect of a spatial–frequency resonance for orthotropic enclosures. / V.N. Bobylev, V.A. Tishkov, S.A. Pauzin // Vestnik VRO RAASN, – V.5. – P.169–173 5. Lizin, V.T. Designing thin-walled structures. / V.T.Lizin, V.A. Pyatkin. – Moscow: Mashinostroenie, 1985. 344 p. : illustrated.</p>

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	21–24
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 699.844:692
Заглавие	<p>[RUS] Теоретическое исследование собственных колебаний ограждающей конструкции, подкрепленной ребрами жесткости</p> <p>[ENG] Theoretical research of the own fluctuations of enclosure structures supported by stiffeners</p>
Авторы	<p>[RUS] Данилин Сергей Григорьевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–19–57; факс: (831) 430–19–36 zvuk@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц. кафедры физики</p> <p>[ENG] Danilin Sergei Grigorievich 65 Iljinskaya Str., N.Novgorod, 603950, Russia, tel.: (831) 430–19–57, e-mail: zvuk@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of technical science</p> <p>[RUS] Дымченко Владимир Викторович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–19–57; факс: (831) 430–19–36 zvuk@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант, асс. кафедры архитектуры</p> <p>[ENG] Dymchenko Vladimir Viktorovich 65 Iljinskaya Str., N.Novgorod, 603950, Russia, tel.: (831) 430–19–57, e-mail: zvuk@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering postgraduate, assistant of the chair of architecture</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Ощущение комфорта в большой степени зависит от звукового режима помещений, на который оказывает влияние звукоизоляция ограждающих конструкций. При расчете звукоизоляции важную роль играют вопросы самосогласования звуковых и вибрационных полей. Вопрос исследования вибрационного поля пластины (полосы, стержня) непосредственно связан с определением частот собственных колебаний пластины и нахождением собственных функций.</i></p> <p>[ENG] <i>The feeling of comfort depends greatly on the sound conditions of a building created by the sound insulation of the enclosure structures. The sound and vibration fields self-matching plays an important role in calculation of sound insulation. The study of the vibration field of a plate, (a strip, a rod) is directly connected with defining frequency of the plate's own fluctuations and finding its own functions.</i></p>
Ключевые слова	[RUS] звукоизоляция

	<p>ограждающая конструкция с ребрами жесткости волновое уравнение собственные функции</p> <p>[ENG] sound insulation partition with stiffening ribs wave equation own functions</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Боголепов, И. И. Промышленная звукоизоляция / И. И. Боголепов. – Л. : Судостроение, 1986. – 386 с. 2. Звукоизоляция и звукопоглощение : учеб. пособие для студентов / Л. Г. Осипов, В. Н. Бобылев, Л. А. Борисов [и др.]. – М. : ООО Издательство АСТ, 2004. – 450 с. 3. Данилин, С. Г. Звукоизоляция неразрезных панелей : дис. ... канд. техн. наук : 05.23.01 / С. Г. Данилин. – Горький, 1957. – 165 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bogolepov, I. I. Industrial insulation [Text] / I. I. Bogolepov. – Leningrad : Shipbuilding, 1986. – 386 p. 2. Sound insulation and sound absorption [Text] : Manual for students / L. G. Osipov, V. N. Boblyov, L. A. Borisov [and others]. – M. : Publishing House AST, 2004 – 450 p. 3. Danilin, S. G. Sound insulation of continuous panels [Text] : dissertation of a candidate of technical sciences : 05.23.01 / S. G. Danilin. – Gorky, 1957. – 165 p.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	25–28
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 699.844 + 692:624.012.46.6
Заглавие	<p>[RUS] Способы повышения звукоизоляции светопрозрачных ограждающих конструкций без значительного увеличения массы</p> <p>[ENG] Additional ways of increase of sound insulation of translucent enclosure structures without weight substantial growth</p>
Авторы	<p>[RUS] Мурыгин Дмитрий Валерьевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–19–57; факс: (831) 430–19–36 zvuk@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры архитектуры</p> <p>[ENG] Murygin Dmitrii Valerievich 65 Iljinskaya Str., N.Novgorod, 603950, Russia, tel.: (831) 430–19–57, e-mail: zvuk@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering graduate student of the chair of architecture</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>One of the indicators of comfort of modern habitation is the noise level in premises on which sound loading from the outdoor noise, mainly transport noise, has considerably increased for the last years. As it is known, sound insulation of external walls is defined by sound insulation of windows and other translucent structures of facades of buildings. Increase of their own sound insulation solves a problem of noise protection of premises.</i></p> <p>[RUS] <i>Одним из показателей комфортности современного жилья является уровень шума внутри помещений, который в последние годы значительно возрос от наружного, чаще транспортного, шума. Как известно, звукоизоляция наружных ограждающих конструкций определяется звукоизоляцией окон и прочих светопрозрачных конструкций фасадов зданий. Повышение их собственной звукоизоляции служит решением проблемы шумовой защищенности жилых помещений.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] звукоизоляция светопрозрачная конструкция стекло стеклопакет окно</p> <p>[ENG] sound insulation translucent construction glass glass pack window</p>

Ссылки

[RUS]

1. Мурыгин, Д. В. Изоляция помещений зданий от уличного шума шумозащитными окнами : дис. ... магистра техники и технологии : 550101 : защищена 13.06.06 / Д. В. Мурыгин ; науч. рук. В. Н. Бобылёв ; Нижегород. гос. архитектур.-строит. ун-т. – Н. Новгород, 2006. – 124 с. : ил.
2. ГОСТ 23166–99. Блоки оконные. Общие технические условия. – М. : ГУП ЦПП, 2001. – 44 с. – (Межгосударственный стандарт).
3. ГОСТ 30674–99. Блоки оконные из поливинилхлоридных профилей. Технические условия. – М. : ГУП ЦПП, 2000. – 49 с. – (Межгосударственный стандарт).
4. ГОСТ 24866–99. Стеклопакеты клеёные строительного назначения. Технические условия. – М. : ГУП ЦПП, 2000. – 38 с. – (Межгосударственный стандарт).
5. СНиП 23–03–2003. Защита от шума : строит. нормы и правила : утв. Госстроем России 30.06.2003 : взамен СН иП II–12–77 : дата введ. 30.06.2003. – М. : ГУП ЦПП, 2004. – 33 с.
6. СП 23–103–2003. Проектирование звукоизоляции ограждающих конструкций жилых и общественных зданий : свод правил : утв. Госстроем России 25.12.2003 : взамен Руководства по расчёту и проектированию звукоизоляции ограждающих конструкций зданий : дата введ. 25.12.2003. – М. : ГУП ЦПП, 2004. – 34 с.

[ENG]

1. STATE STANDARD (ГОСТ) 24866–99. Sealed multiple glass units for construction. Specifications [Text]. – M: State Unitary Enterprise TSPP, 2000. – 38 p. – (The Interstate standard).
2. STATE STANDARD (ГОСТ) 30674–99. Windows of polyvinylchloride profiles. Specifications [Text]. – M: State Unitary Enterprise TSPP, 2000. – 49 p. – (The Interstate standard).
3. STATE STANDART (ГОСТ) 23166–99. Windows. The general specifications [Text]. – M: State Unitary Enterprise TSPP, 2001. – 44 p. – (The Interstate standard).
4. Murygin D.V. Isolation of premises of buildings from street noise with the help of sound-insulating windows [Text]: dissertation of a master of technics and technology: 550101: presented on 13.06.06 / by D.V.Murygin; supervisor V.N.Bobylyov; the Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering – N.Novgorod, 2006. – 124 p.: illustrated
5. Building Norms and Rules (СНиП) 23–03–2003. Sound Protection [Text]: builds. Norms and rules: approved by Gosstroy of Russia 30.06.2003: instead of СНиП II–12–77: effective date 30.06.2003. – M: State Unitary Enterprise TSPP, 2004. – 33 p.
6. Building Rules (СП) 23–103–2003. Designing sound insulation of enclosure structures in domestic and public buildings [Text]: collection of rules : approved by Gosstroy of Russia on 25.12.2003: instead of the Manual for calculation and designing of sound insulation of enclosure structures of buildings: effective date 25.12.2003. – M: State Unitary Enterprise TSPP, 2004. – 34 p.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	29–36
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 693.157 + 539.376
Заглавие	<p>[RUS] Машинная диаграмма деформирования кирпичной кладки из опилкобетона</p> <p>[ENG] The machine diagram of deformation of sawdust concrete brickwork</p>
Авторы	<p>[RUS] Цепаев Валерий Александрович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–86; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» д–р техн. наук, проф., зав. кафедрой конструкций из дерева, древесных композитов и пластмасс</p> <p>[ENG] Tsepaev Valerii Aleksandrovich 65, Ilyinskaya Street, N. Novgorod, 603950. Tel.: (831) 430–54–86; fax: (831) 430–19–36; e-mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering doctor of technical sciences, professor, holder of the chair of wooden, composite and plastic structures</p> <p>[RUS] Лебедев Михаил Александрович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–86; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры конструкций из дерева, древесных композитов и пластмасс</p> <p>[ENG] Lebedev Mihail Aleksandrovich 65, Ilyinskaya Street, N. Novgorod, 603950. Tel.: (831) 430–54–86; fax: (831) 430–19–36; e-mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering post-graduate student</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Приводятся сведения об особенностях развития деформаций кирпичной кладки из опилкобетона при кратковременном сжатии. На основе проведенных исследований установлен новый критический параметр кладки – предел конструктивной прочности, определяющий начало качественно нового этапа в развитии разрушения кладки.</i></p> <p>[ENG] <i>The article describes specific features of development of sawdust concrete brickwork deformations under short-term compression. On the basis of the research results a new critical parameter of brickwork was established – the ultimate constructive strength that defines the beginning of a qualitatively new stage of development of the brickwork destruction.</i></p>
Ключевые слова	[RUS] кирпичная кладка

	<p>опилкобетон деформирование предел конструктивной прочности</p> <p>[ENG] bricklaying sawdust concrete deformation ultimate constructive strength</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Цепяев, В. А. Две области деформирования деревобетонов при сжатии / В. А. Цепяев // Изв. вузов. Строительство и архитектура. – 1990. – № 10. – С. 15–18. 2. Иванов, Ю. М. Предел пластического течения древесины / Ю. М. Иванов. – М. : Госстройиздат, 1949. – 198 с. 3. Цепяев, В. А. Длительная прочность легких бетонов на древесных заполнителях / В. А. Цепяев // Изв. вузов. Строительство и архитектура. – 1989. – № 1. – С. 59–61. 4. Цепяев, В. А. Экспериментальные исследования напряженно–деформированного состояния деревобетонов при одноосном сжатии / В. А. Цепяев, А. В. Колесов // Изв. вузов. Строительство. – 1993. – № 1. – С. 17–20. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tsepayev V.A. Two areas of wood–concrete deformation under compression / V.A. Tsepayev // Izv. vuzov. Stroitelstvo i arkhitectura. – 1990. – № 10. – P. 15–18. 2. Ivanov U.M. Plastic yield point of wood / U.M. Ivanov. – M.: Gosstroizdat, 1949. – 198 p. 3. Tsepayev V.A. Wood aggregate light–weight concrete durability / V.A. Tsepayev // Izv. vuzov. Stroitelstvo i arkhitectura. – 1989. – № 1. – P. 59–61. 4. Tsepayev V.A. Experimental study of stress–strain condition in wood concrete under axial compression / V.A. Tsepayev, A.V. Kolesov // Izv. vuzov. Stroitelstvo. – 1993. – № 1. – P. 17–20.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	36–40
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 624.011.2
Заглавие	<p>[RUS] Расчет несущей способности соединений на клеенных шайбах при передаче усилий вдоль волокон</p> <p>[ENG] Calculation of load-carrying capability of connections on the pasted-in washers at load transfer along wood-fibres</p>
Авторы	<p>[RUS] Вдовин Вячеслав Михайлович Россия, 440028, г. Пенза, ул. Титова, д. 28. Тел./факс: (412) 92–95–01 mirspichec@rambler.ru ГОУ ВПО «Пензенский государственный университет архитектуры и строительства» канд. техн. наук, проф. кафедры строительных конструкций</p> <p>[ENG] Vdovin Vyacheslav Mihailovich 28 Titov's street, Penza, 440028, Russia. Tel./fax.: 8(412) 92–95–01, E-mail: mirspichec@rambler.ru The Penza state university of architecture and construction Cand. of Tech.Sci., professor of the chair of building structures</p> <p>[RUS] Арискин Максим Васильевич Россия, 440028, г. Пенза, ул. Титова, д. 28. Тел./факс: (412) 92–95–01 mirspichec@rambler.ru ГОУ ВПО «Пензенский государственный университет архитектуры и строительства» асс. кафедры строительных конструкций</p> <p>[ENG] Ariskin Maksim Vasilievich 28 Titov's street, Penza, 440028, Russia. Tel./fax.: 8(412) 92–95–01, E-mail: mirspichec@rambler.ru The Penza state university of architecture and construction assistant of the chair of building structures</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье дается оценка экспериментальных и теоретических результатов работы клеиметаллических соединений деревянных конструкций с применением клеенных стальных шайб. Приводятся величины предельных нагрузок на соединения в табличном виде с учетом различных параметров шайб.</i></p> <p>[ENG] <i>The article evaluates the results of experimental and theoretical performance of glue-metal connections of wooden structures using pasted-in steel washers. Values of maximum loads on connections with regard of various parameters of washers are given in the table.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] стальная шайба толщина шайбы диаметр шайбы разрушающая нагрузка</p>

	<p>расчетная несущая способность</p> <p>[ENG] a steel washer thickness of a washer diameter of a washer an ultimate load design carrying ability</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Арискин, М. В. Клееметаллические соединения в несущих деревянных конструкциях / М. В. Арискин, В. М. Вдовин, С. Ю. Кравцов ; Пенз. гос. ун-т архитектуры и стр-ва // Регион. архитектура и стр-во. – Пенза, 2007. – № 1–2. 2. Арискин, М. В., Оценка несущей способности вклеенной кольцевой шайбы в стыковых соединениях деревянных конструкций / М. В. Арискин, В. М. Вдовин // Эффективные строительные конструкции: Теория и практика : сб. ст. V Междунар. науч.-техн. конф / Пенз. гос. ун-т архитектуры и стр-ва. – Пенза, 2006. 3. Арискин, М. В. Экспериментальные исследования соединений на вклеенных стальных шайбах / М. В. Арискин, В. М. Вдовин, С. Ю. Кравцов // Эффективные строительные конструкции: Теория и практика : сб. ст. V Междунар. науч.-техн. конф / Пенз. гос. ун-т архитектуры и стр-ва. – Пенза, 2005. 4. Рекомендации по испытанию соединений деревянных конструкций / Центр. науч.– исслед. ин-т им. В. А. Кучеренко. – М. : Стройиздат, 1981. – 41 с. : ил. 5. Степанов, М. Н. Статистические методы обработки результатов механических испытаний : справочник / М. Н. Степанов.– М. : Машиностроение, 1985. – 399 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ariskin M.V. Glued metal connections in carrying wooden designs / M.V. Ariskin, V.M. Vdovin, S.Yu. Kravtsov ; the Penza State University of architecture and construction // Regional architecture and construction – Penza, 2007. – No. 1–2. 2. Ariskin, M.V., Vdovin V.M.. Estimation of carrying ability of the pasted ring washer in connections of wooden designs. Effective building designs: the Theory and practice. The collection of articles of the V International scientific and technical conference . Penza, The Penza state university of architecture and construction, the Society "KNOWLEDGE" of Russia, the Privoljskiy house of knowledge, 2006г. 3. Ariskin M.V., Vdovin V.M., Kravtsov S.Yu., Experimental research of connections on the pasted steel washers. Effective building designs: the Theory and practice. The collection of articles of IV International scientific and technical conference.–Penza, The Penza state university of architecture and construction, the Society "KNOWLEDGE" of Russia, the Privoljskiy house of knowledge, 2005г. 4. The Central Scientific and Research Institute of Building Designs named after Kucherenko. Gosstroy of the USSR. Recommendations on testing connections of wooden designs., Stroyizdat, 1981. 5. Stepanov, M.N. Statistical methods of processing results of mechanical tests: a reference book /M.N.Stepanov.–M.: Mechanical engineering, 1985

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	41–46
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 624.072.014.2
Заглавие	<p>[RUS] Эффективность расхода стали на тонкостенные рамы переменного сечения при учете пространственной нелинейной работы на пластинчатых КЭ–моделях</p> <p>[ENG] Efficiency under the charge of steel of frames of continuous variable double–T cross–section with the account nonlinear effect of the deformed geometry of spatial models structure</p>
Авторы	<p>[RUS] Валов Алексей Викторович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–90; факс: (831) 430–54–93 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» ст. преподаватель кафедры металлических конструкций</p> <p>[ENG] Valov Aleksei Viktorovich 65, Ilyinskaya Street, N. Novgorod, 603950. Tel.: (831) 430–54–90; fax: (831) 430–54–93; e–mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering senior lecturer of the chair of metal structures</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье изложены материалы исследования нелинейной работы стальных рам со стержнями непрерывного переменного двутаврового сечения с учетом вариации конструктивных факторов и прочности сталей. Работа докладывалась 03.03.2008 г. на научном семинаре ННГАСУ «Актуальные проблемы компьютерного моделирования и расчета конструкций и сооружений».</i></p> <p>[ENG] <i>In the article the results of investigation of steel frame with regard to continuous variable double – T cross–section of the rod and different construction features, nonlinear effects of deformed geometry of the structure and plastic strain are analyzed.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] конечно–элементная модель стальная рама геометрически нелинейная де– формация конструкции пластическая деформация</p> <p>[ENG] finite model steel frame nonlinear effects of deformed geometry of the structure plastical strain</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Колесов, А. И. Современные методы исследования тонкостенных стальных конструкций / А. И. Колесов, А. А. Лапшин, А. В. Валов // Приволж. науч. журн. – 2007. – № 1. – С. 28–33. 2. Колесов, А. И. Инженерная методика расчёта несущей способности стальных рам непрерывного</p>

- переменного двутаврового сечения / А. И. Колесов, А. А. Лапшин, А. В. Валов // Приволж. науч. журн. – 2007. – № 3. – С. 62–68.
3. Колесов, А. И. Апробация инженерной методики расчёта несущей способности стальных рам непрерывного переменного двутаврового сечения / А. И. Колесов, А. А. Лапшин, А. В. Валов // Приволж. науч. журн. – 2007. – № 4. – С. 21–28.
4. СНиП 2.01.07–85*. Нагрузки и воздействия / Госстрой ССР. – М. : ФГУП ЦПП Госстроя России, 2005. – 36 с.
5. СНиП II–23–81*. Стальные конструкции / Госстрой ССР. – М. : ФГУП ЦПП Госстроя России, 2005. – 96 с.
6. Пособие по проектированию стальных конструкций (к СН и П II–23–81*) / Центр. науч.–исслед. ин-т им. В. А. Кучеренко. – М. : ЦИТП Госстроя ССР, 1989. – 148 с.
7. MSC documentation library for MSC. Nastran, MSC. Patran, MSC. Marc, MSC. Dytran. – CA. : MSC. Software Corp., 2005.
8. Перельмутер, А. В. Расчётные модели сооружений и возможность их анализа / А. В. Перельмутер, В. И. Сливкер. – М. : ДМК Пресс, 2007. – 600 с.

[ENG]

1. Kolesov, A. I. Modern methods of structural analysis of thin-wall steel constructions / A. I. Kolesov, A. A. Lapshin, A. V. Valov // The Privolzhsky scientific magazine. – 2007. – № 1. p. 28 – 33.
2. Kolesov, A. I. The engineering technique of calculation of bearing ability of steel frames of continuous variable double-T cross-section / A. I. Kolesov, A. A. Lapshin, A. V. Valov // The Privolzhsky scientific magazine. – 2007. – № 3. p. 62 – 68.
3. Kolesov, A. I. Approbation of the engineering technique of calculation of bearing ability of steel frames of continuous variable double – T cross-section / A. I. Kolesov, A. A. Lapshin, A. V. Valov // The Privolzhsky scientific magazine. – 2007. – № 4. p. 21 – 28.
4. SNIP 2.01.07 – 85*. Loads and impacts / Gosstroy of USSR. – M.: FGYP CPP Gosstroy of Russia, 2005. – 36 p.
5. SNIP II – 23 – 81*. Steel structures / Gosstroy of USSR. – M.: FGYP CPP Gosstroy of Russia, 2005. – 96 p.
6. Handbook of steel structures (to SNIP II – 23 – 81*) / CSIIBS named after V.A. Kucherenko of Gosstroy of USSR. – M.: CITP Gosstroy of USSR, 1989. – 148 p.
7. MSC documentation library for MSC.Nastran, MSC.Patran, MSC.Marc, MSC.Dytran. – CA.: MSC.Software Corp., 2005.
8. Perelmuter, A. V. Design models of buildings and opportunity of their analysis / A. V. Perelmuter, V. I. Slivker // M.: DMK Press, 2007. – 600 p.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	46–52
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 691.263.5
Заглавие	<p>[RUS] Исследование влияния температурных полей на содержание кристаллизационной воды в гипсовом камне при СВЧ обжиге</p> <p>[ENG] Research of influence of temperature fields on the content of crystallization water in a plaster stone during microwave roasting</p>
Авторы	<p>[RUS] Сучков Владимир Павлович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–90; факс: (831) 430–54–93 abrams1@yandex.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. тех. наук, проф., зав. кафедрой строительных материалов</p> <p>[ENG] Suchkov Vladimir Pavlovich 65 Il'inskaya street, Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Fax: (831) 430–54–93. Phone: (831) 430–54–90 E – mail: abrams1@yandex.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil candidate of technical sciences, professor, holder of the chair of building materials</p> <p>[RUS] Панин Максим Николаевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–90; факс: (831) 430–54–93 abrams1@yandex.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры строительных материалов</p> <p>[ENG] Panin Maksim Nikolaevich 65 Il'inskaya street, Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Fax: (831) 430–54–93. Phone: (831) 430–54–90 E – mail: abrams1@yandex.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil post-graduate student of the chair of building materials</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В данной статье рассматривается вопрос о глубине проникновения СВ Ч волн в гипсовый камень, а также изменение основных температурных параметров (температура, амплитуда, градиент) по толщине камня в зависимости от продолжительности СВ Ч обжига</i></p> <p>[ENG] <i>The article addresses depth of microwave penetration in a plaster stone, as well as change of the basic temperature parameters (temperature, amplitude, a gradient) by thickness depending on duration of the microwave roasting.</i></p>
Ключевые слова	[RUS] обжиг в СВЧ–поле

	<p>регенерированный гипсовый камень вторичный дигидрат сульфата кальция упрочнение гипсового камня</p> <p>[ENG] roasting in a microwave field the regenerated plaster stone secondary calcium sulfate dihydrate hardening of a plaster stone</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Особенности микроволновой сушки [Электронный ресурс]. – Ресурс доступа : http:// www.ingredient-spb.com. 2. Ферронская, А. В. Гипсовые материалы и изделия (производство и применение) : справочник / под ред. А. В. Ферронской. – М. : Изд-во АСВ . – 488 с. : ил.</p> <p>[ENG] 1. Specific features of microwave drying [E-source]. – Resource of access: http://www.ingredient-spb.com. 2. Ferronskaya, A.V. Plaster materials and products (manufacture and application). Reference book / Edited by A.V. Ferronskaya. M.: Publishing house ASV. 488 p., with ill.</p>

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	52–56
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 666.9.017
Заглавие	<p>[RUS] Особенности формирования структуры и свойств смешанных вяжущих</p> <p>[ENG] Specific features of structure and properties formation of mixed cementing agents</p>
Авторы	<p>[RUS] Изотов Владимир Сергеевич Россия, 420043, г. Казань, ул. Зеленая, д. 1. Тел.: (843) 510–47–31; факс: (843) 238–79–72 info@ksaba.ru ГОУ ВПО «Казанский государственный архитектурно–строительный университет» д–р. техн. наук, проф., зав. кафедрой технологии, организации и механизации строительства</p> <p>[ENG] Izotov Vladimir Sergeevich 1 Zelyonaya Str., Kazan, 420043, Russia. Tel.: (843) 510–47–31; fax: (843) 238–79–72; e-mail: info@ksaba.ru The Kazan State University of Architecture and Civil Engineering doctor of technical sciences, professor, holder of the chair of building technology, organization and mechanization</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье приводятся результаты теоретических и экспериментальных исследований особенностей формирования структуры и свойств механо–химически активированных смешанных вяжущих.</i></p> <p>[ENG] <i>The article considers peculiarities of the structure formation, physical–mechanical properties and durability of concrete made of activated, mixed binding materials based on Portland cement and active mineral admixtures.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] смешанные вяжущие активные добавки гидратация твердение</p> <p>[ENG] binding material active admixtures hydration hardening</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Батраков, В. Г. Эффективность применения ультрадисперсных отходов ферросплавного производства / В. Г. Батраков, С. С. Каприелов, А. В. Шейнфельд [и др.] // Бетон и железобетон. – 1989. – № 8. – С. 24–25. 2. Дворкин, Л. И. Проектирование состава тяжелого бетона с использованием золы Бурштынской ТЭС / Л. И. Дворкин, И. Б. Шамбан // Бетон и железобетон. – 1990. – № 5. – С. 40–41. 3. Применение цеолитизированных пород Шивиртуйского месторождения в производстве цемента / Т. Я. Гальперина, Л. А. Вертопряхова, И. А. Соловьева [и др.] // Цемент. – 1992. – N4. – С. 79. 4. Цеолитсодержащие породы Татарстана и их применение / И. А. Буров, А. Н. Тюрин, А. В. Якимов, Т. Х. Ишкаев, В. С. Изотов [и др.]. – Казань : Изд–во «ФЭН» АН РТ, 2001. – 176 с.</p>

5. Изотов, В. С. Особенности формирования прочности бетона с повышенными дозировками золы и гипса / В. С. Изотов // Строит. материалы. – 1998. – № 2. – С.16.
6. Изотов, В.С. Смешанное вяжущее для бетонов, твердеющих при пропаривании / В. С. Изотов, Н. Н. Морозова // Строит. материалы. – 1998. – № 12. – С. 19–20.
7. Изотов, В. С. Оптимизация состава смешанного вяжущего и особенности процессов его твердения / В. С. Изотов, О. Б. Кириленко // Цемент и его применение. – 2001. – № 6. – С. 25–26.
8. Изотов, В. С. Бетоны на смешанном вяжущем для теплофикационного строительства / В. В. Герасимов, О. Б. Кириленко, В. С. Изотов // Изв. вузов. Строительство. – 2004. – № 1. – С. 24–27.

[ENG]

1. Batrakov V.G. Efficiency of application of superdispersed wastes of ferroalloy production. / V.G. Batrakov, S.S. Kapriylov, A. V. Sheinfeld // Concrete and reinforced concrete.— 1989.— № 8.— p. 24 – 25.
2. Dvorkin L.I. Designing the composition of heavy concrete containing ash of the Burshtynskaya thermal power plant/ Dvorkin L.I., Shamban I. B. // Concrete and reinforced concrete.— 1990.— № 5.— p. 40 – 41.
3. Galperina T.Ya. Application of zeolitized rocks of the Shivirtuiskiy deposit in production of cement./ Galperina T.Ya., Vertopryakhova L.A., Solovieva I.A.// Cement.– 1992.– N 4.– p. 79.
4. Izotov V.S. Zeolite-containing rocks of Tatarstan and their application./Burov A.I., Turin A.N., Yakimov A.V., Ishkaev T.H, Izotov V.S. – Kazan: Publishing house «FEN» AN RT, 2001.– 176 p.
5. Izotov V.S. Peculiarities of formation of concrete strength with increased dosage of ash and gypsum. //Building Materials, N 2, 1998.–p.16.
6. Izotov V.S . Compound binding material for concrete hardening under steaming. / Izotov V.S. // Building Materials, № 12, 1998.–p.19–20.
7. Izotov V.S. Optimization of composition of compound binding material and peculiarities of its hardening./ Izotov V.S., Kirilenko O.B.// Cement and its application, № 6, 2001.–p.25–26.
8. Izotov V.S. Compound binding material concrete for thermalclamping construction. / Gerasimov V.V., Kirilenko O.B., Izotov V.S. //Higher education news. Construction.–2004.–№ 1.–p.24–27.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	57–65
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 627.8:532.533
Заглавие	<p>[RUS] Модельные гидравлические исследования водосброса №2 Богучанской ГЭС с отбросом струи с длинными разделительными стенками</p> <p>[ENG] Hydraulic study of spillway No.2 of the Boguchansk hydraulic power station with a ski jump and divider walls</p>
Авторы	<p>[RUS] Гурьев Алим Петрович Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976–00–19; факс: (495) 976–10–46 mailbox@msuee.ru ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства» канд. техн. наук, проф. кафедры комплексного использования водных ресурсов</p> <p>[ENG] Guriev Alim Petrovich 19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46, e-mail: mailbox@msuee.ru The Moscow State University of Environmental Engineering candidate of technical sciences, professor, the chair of complex use of water resources</p> <p>[RUS] Румянцев Игорь Семенович Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976–00–19; факс: (495) 976–10–46 mailbox@msuee.ru ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства» д-р техн. наук, проф., зав. кафедрой гидротехнических сооружений</p> <p>[ENG] Rumyantsev Igor Semenovich 19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46, e-mail: mailbox@msuee.ru The Moscow State University of Environmental Engineering doctor of technical sciences, holder of the chair of waterworks</p> <p>[RUS] Козлов Дмитрий Вячеславович Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976–00–19; факс: (495) 976–10–46 mailbox@msuee.ru ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства» д-р техн. наук, проф., ректор</p> <p>[ENG] Kozlov Dmitrii Vyacheslavovich 19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46, e-mail: mailbox@msuee.ru The Moscow State University of Environmental Engineering doctor of technical sciences, rector of MGUP</p>

[RUS]

Ханов Нартмир Владимирович

Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976-00-19; факс: (495) 976-10-46
mailbox@msuee.ru

ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства»
д-р техн. наук, проф. кафедры гидравлики

[ENG]

Khanov Nartmir Vladimirovich

19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46, e-mail:
mailbox@msuee.ru

The Moscow State University of Environmental Engineering
doctor of technical sciences, professor, the chair of hydraulics

[RUS]

Ершов Константин Сергеевич

Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976-00-19; факс: (495) 976-10-46
mailbox@msuee.ru

ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства»
аспирант

[ENG]

Ershov Konstantin Sergeevich

19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46, e-mail:
mailbox@msuee.ru

The Moscow State University of Environmental Engineering
post-graduate student

[RUS]

Абидов Мурат Мухамедович

Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976-00-19; факс: (495) 976-10-46
mailbox@msuee.ru

ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства»
доц. кафедры гидравлики и водохозяйственных сооружений

[ENG]

Abidov Murat Muhamedovich

19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46, e-mail:
mailbox@msuee.ru

The Moscow State University of Environmental Engineering
associate professor, the chair of hydraulics and waterworks

Аннотация

[RUS]

Представлены результаты модельных гидравлических исследований проточной части проектного варианта водосброса №2 Богучанской ГЭС с отбросом струи с длинными разделительными стенками.

[ENG]

The article presents results of the model hydraulic studies of the over flow section of the design alternative of spillway №2 of Boguchanskaya Hydro-power plant with the divider walls and ski-jump.

Ключевые слова

[RUS]

водосброс
носок-трамплин
отброс струи
яма размыва

[ENG]

spillway

	ski jump bucket ski jump scouring basin
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. СНиП 33–01–2003. Гидротехнические сооружения. Основные положения : строит. нормы и правила : утв. Гос. ком. Рос. Федерации по стр-ву и жилищно-коммун. комплексу 30.06.2003. – М. : ЦИТП Госстроя России, 2004. – 23 с. 2. Слисский, С. М. Гидравлика зданий гидроэлектростанций / С. М. Слисский. – М. : Энергия, 1970. – 424 с. 3. Слисский, С. М. Гидравлические расчёты высоконапорных гидротехнических сооружений : учеб. пособие для вузов / С. М. Слисский. – М. : Энерия, 1979. – 336 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SNiP 33–01–2003. Water works. General conditions : building norms and rules : approved on 30.06.2003 by the State Committee of the Russian Federation for building and housing and communal services. – М. : CDISD of Gosstroy of Russia, 2004. – 23 p. 2. Slissky, S.M. The hydraulics of hydraulic power station facilities / S.M. Slissky. – М. : Energia, 1970. – 424 p. 3. Slissky, S.M. Hydraulic calculations of high-head water works : a teaching aid for institutes / S.M. Slissky. – М. : Energia, 1979. – 336 p.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	66–71
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 627.824:551.345
Заглавие	<p>[RUS] Регулирование температурно–фильтрационного режима каменно–земляных плотин путем управления конвекцией воздуха в низовой призме</p> <p>[ENG] Regulation of temperature and filtration conditions of rock–earth dams by controlling air convection in the downstream fill</p>
Авторы	<p>[RUS] Горохов Михаил Евгеньевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел./факс: (831) 430–42–89 m.gorohov@mail.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры гидротехнических сооружений</p> <p>[ENG] Gorokhov Mihail Evgenievich 65 Iljinskaya street, Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 430–42–89, fax: (831) 430–42–89, e–mail: m.gorohov@mail.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering. graduate student of the chair of waterworks</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье сообщается о разработанных способах регулирования температурно–фильтрационного режима каменно–земляных плотин, основанных на управлении термогравитационной конвекцией воздуха в каменной наброске низовой упорной призмы. Приводятся физическая и математическая модели температурного режима плотин из каменной наброски. На основе реализации этих моделей доказана эффективность предложенных способов регулирования температурно–фильтрационного режима на примере вариантов талой и мерзлой плотины Тельмамского гидроузла.</i></p> <p>[ENG] <i>The article describes the invented methods of regulating the temperature and filtration conditions of rock–earth weirs by controlling the air convection of the downstream shell. The physical and mathematical models of the temperature conditions of the rock–earth weirs are presented. The effectiveness of the methods of regulating the temperature and filtration conditions is proved by the example of the Telmamskaya weir.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] вечная мерзлота температурный режим плотин регулирование температурного режима</p> <p>[ENG] permafrost the temperature conditions of weirs the regulation of the temperature conditions</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Горохов, Е. Н. Управление температурно–криогенным режимом каменно–земляных плотин на северных реках / Е. Н. Горохов, М. Е. Горохов // Великие реки 2004 : междунар. науч. – пром. форум : генер. докл.,</p>

- тез. докл. междунар. конгр., 18–21 мая 2004г. / Нижегород. гос. архитектур.–строит. ун–т. – Н. Новгород, 2004. – С. 97–99.
2. Горохов, Е. Н. Программный комплекс NORD трехмерного моделирования температурного режима каменно–земляных плотин / Е. Н. Горохов, В. И. Логинов // Инженерно– геологические изыскания в криолитозоне «ИГК–2000» : материалы междунар. конф. / Всерос. науч.–исслед. ин–т гидротехники. – СПб., 2000. – С. 64–73.
3. Горохов, Е. Н. Теория и метод расчета температурно–криогенного режима плотин из каменной наброски в криолитозоне / Е. Н. Горохов // Изв. вузов. Строительство. – 2005. – № 9. – С. 32–39.
4. Горохов, М. Е. Грунтовая плотина Тельмамского гидроузла на реке Мамакан / М. Е. Горохов ; Нижегород. архитектур.–строит. ун–т // Выпускная квалификационная работа специалиста. – Н. Новгород, 2007. – 190 с.
5. Горохов, М. Е. Регулирование температурного режима талой каменно–земляной плотины Тельмамского гидроузла / М. Е. Горохов ; Нижегород. архитектур.–строит. ун–т // Сборник трудов аспирантов и магистрантов. Технические науки. – Н. Новгород, 2007. – С. 215–217.

[ENG]

1. Gorokhov, E.N. Control of temperature– cryogenic conditions of rock– earth dams on the northern rivers / E.N. Gorokhov, M.E. Gorokhov// International scientific industrial forum "Great rivers 2004": General reports, theses of reports of international congress, May 18 to 21, 2004, the Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering. – Nizhny Novgorod: Publishing house NNGASU, 2004. – P. 97 – 99.
2. Gorokhov, E.N. Theory and method of calculation of temperature– cryogenic conditions of rock dams in the permafrost zone / E.N. Gorokhov// Izv. vuzov. Stroitelstvo. 2005. – №9. – P.32–39.
3. Gorokhov, M.E. The earth dam of the Telmamsky hydro–electric station on the Mamakan river. / M.E. Gorokhov// Graduation qualification work. – Nizhny Novgorod: NNGASU, 2007. – 190 p.
4. Gorokhov, M.E. Regulation of the temperature conditions of the thawed rock– earth dam of the Telmamsky hydro–electric station. / M.E. Gorokhov// Collection of works of graduate students and masters' degree candidates. Technical sciences. – Nizhny Novgorod: NNGASU, 2007. – S.215–217.
5. Gorokhov, E.N. NORD software for three–dimensional simulation of the temperature conditions of rock–earth dams. / E.N. Gorokhov, V.I. Loginov// Materials of International conference "Geological engineering researches of the permafrost zone "IGK–2000". – Saint Petersburg.: VNIIG of B.E. Vedenev, 2000. – P. 64–73.

Раздел	[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО [ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION
Страницы	71–76
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 627.8
Заглавие	[RUS] Влияние противофильтрационных мероприятий на фильтрационные потери из водохранилища Кастун [ENG] The influence of filtration prevention measures on the Kastun reservoir filtration loss
Авторы	[RUS] Мохамад Райан Махмуд Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел./факс: (831) 430–42–89 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры гидротехнических сооружений [ENG] Mohamad Raian Mahmud 65 Iljinskaya street, Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel./fax: (831) 430–42–89, e–mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering. grad. student of the chair of waterworks
Аннотация	[RUS] <i>В статье формулируется физико–математическая модель фильтрации воды из водохранилища Кастун в Сирии. Приводятся результаты расчета фильтрационных потерь с использованием этой модели, предлагаются мероприятия по уменьшению потерь воды.</i> [ENG] <i>The article gives the physico–mathematical model of water filtration from the Kastun reservoir in Syria. The author gives the results of filtration loss calculation with the help of the model. Measures are offered to reduce the loss.</i>
Ключевые слова	[RUS] водохранилище плотина фильтрация противофильтрационные мероприятия [ENG] reservoir dam filtration filtration loss filtration prevention
Ссылки	[RUS] 1. قشمد قرازو يرلا ٢٠٠٤ تيبير علا قيروسلا قيروهمجلا بلثملا هرامتسا فورظ عم نوطسق دسل قنهارلا ةلاحلا ميقت (Оценка существующего состояния гидроузла Кастун в связи с его безопасной эксплуатацией. – Дамаск : Министерство ирригации, 2004). 2. Анискин, Н. А. Прогноз фильтрационного режима грунтовой плотины Юмагузинского гидроузла и ее основания / Н. А. Анискин // Гидротехн. стр–во. – 2005. – № 6. – С. 19–25. 3. Гидротехнические сооружения : учеб. для студентов вузов. В 2 ч. Ч. 1 / Л. Н. Рассказов [и др.] ; под ред.

Л. Н. Рассказова. – М. : Стройиздат, 1996. – 440 с. : ил.
4. Гидротехнические сооружения : учеб. для студентов вузов. В 2 ч. Ч. 2 / Л. Н. Рассказов [и др.] ; под ред. Л. Н. Рассказова. – М. : Стройиздат, 1996. – 344 с. : ил.

[ENG]

1. قشمد قرازو يرلا ۲۰۰۴ ڀير علا ڀيروسلا ڀيروهمجلا، بلثملا هرامتسا فورظ عم نوطسق دسل ڀنهارلا ؤلا حلا ميقت (Evaluation of the present state of the Kastun dam to ensure its safe exploitation – Damascus : the Ministry of irrigation, 2004)

2. Aniskin, N. A. Forecast of filtration conditions of the Yumaguzinskiy earth dam and its base / N.A. Aniskin // Hydrotechn. Construction. – 2005. № 6 – P. 19–25.

3. Hydrotechnical structures: textbook for university students. In 2 parts. Part 1 / L. N. Rasskazov (and others): edited by L. N. Rasskazov – M: Stroiizdat, 1996. – 440 p. : illustr.

4. Hydrotechnical structures: textbook for university students. In 2 parts. Part 2 / L. N. Rasskazov (and others): edited by L. N. Rasskazov – M: Stroiizdat, 1996. – 344 p. : illustr.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	77–83
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 536:692.82+624.012.46.6
Заглавие	<p>[RUS] Теплофизическая модель теплообмена излучением через стекло окон отапливаемых помещений</p> <p>[ENG] Termophysical model of heat exchange by radiation through glass of windows of heated premises</p>
Авторы	<p>[RUS] Ракуть Игорь Владимирович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Б. Печерская, д. 25. Тел.: (831) 416–95–19; факс: (831) 436–01–44 igor@nirfi.sci-nnov.ru ФГНУ «Научно–исследовательский радиофизический институт» зав. сектором</p> <p>[ENG] Rakut Igor Vladimirovich 25Bolshaya Pecherskaya street, Nizhny Novgorod, 603950, Telephone (831) –416–95–19, 432–60–08, Fax (831) –436–01–44, E–mail igor@nirfi.sci-nnov.ru Federal state scientific establishment "Radiophysical research institute" (RRI) head of sector</p> <p>[RUS] Крамаренко Павел Тихонович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–85; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, проф. кафедры отопления и вентиляции</p> <p>[ENG] Kramarenko Pavel Tihonovich 65 Iljinskaya street, Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 430–54–85, fax: (831) 430–19–36, e–mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering. candidate of technical science, professor of the chair of heating and ventilation</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье представлены расчетные зависимости спектральных коэффициентов прохождения, отражения и поглощения теплового излучения в многослойных плоских материалах и примеры распределения в них волн, близких к 8,7мкм и 8,8мм для систем из одного, двух и трех стекол в зависимости от толщины стекол и межстекольных газовых промежутков.</i></p> <p>[ENG] <i>The article presents calculated dependences of the spectral coefficients of passage, reflection and absorption of thermal radiation for multilayer flat materials and examples of their distribution for waves about 8,7 micrometers and 8,8 millimeters for systems with one, two and three glasses depending on thickness of glasses and interglass gas space.</i></p>
Ключевые слова	[RUS] теплопередача излучением

	<p>коэффициент черноты теплопотери</p> <p>[ENG] heat transfer by radiation emissivity heat loss</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ракуть, И. В. Теплообмен излучением через светопрозрачные ограждающие конструкции помещений / И. В. Ракуть, П. Т. Крамаренко // Приволж. науч. журн. – 2007. – № 2 (2). – С. 41–48. 2. Богословский, В. Н. Строительная теплофизика (теор. основы отопления, вентиляц. и кондиц. воздуха) : учеб. для вузов / В. Н. Богословский. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Высш. шк., 1982. – 415 с. : ил. 3. СНиП II-3-79*. Строительная теплотехника : утв. Госстроем СССР 14.03.79 : взамен гл. СН иП II-A.7-71 : срок введ. в д. 01.07.79 / Госстрой России. – Изд. офиц. – Введ. в д. с 01.09.95. – М. : [б. и.], 1998. – 47 с. 4. Михеев, М. А. Основы теплопередачи / М. А. Михеев, И. М. Михеева. – Изд. 2-е. стереотип. – М. : Энергия, 1977. – 344 с. : ил. 5. Гидоян, А. Г. Расчёт коэффициентов энергетической эффективности светопрозрачных конструкций / А. Г. Гидоян, Ю. П. Александров, Г. П. Лавренова // Светопрозрачные конструкции (результаты исслед.) : сб. ст. / под ред. В. А. Дроздова. – М. : Стройиздат, 1970. – С. 156–170. 6. Сивухин, Д. В. Оптика : учеб. пособие / Д. В. Сивухин. – 2-е изд., испр. – М. : Наука, 1985. – 752 с. 7. Бреховских, Л. М. Волны в слоистых средах / Л. М. Бреховских ; Акад. наук СССР, Акуст. ин-т. – М. : Акад. наук СССР, 1957. – 502 с. 8. Башаринов, А. Е. Измерение радиотепловых и плазменных излучений в СВЧ диапазоне / А. Е. Башаринов, Л. Т. Тучков, В. М. Поляков, Н. И. Ананов. – М. : Сов. радио, 1968. – 390 с. 9. Криксунов, Л. З. Справочник по основам инфракрасной техники / Л. З. Криксунов. – М. : Сов. радио, 1978. – 400 с. : ил. 10. Ракуть, И. В. Исследование неоднородностей протяженных сред методом пассивно- активной радиометрии в миллиметровом диапазоне длин волн / И. В. Ракуть [и др.] // Изв. вузов. Сер. «Радиофизика». – 2005. – Т. 48, № 10/11. – С. 890–898. 11. Сперроу, Э. М. Тепловое излучение / Э. М. Сперроу, Р. Д. Сесс ; пер. с англ. : С. З. Сориц, Л. М. Сорокопуда ; под ред. А. Г. Блоха. – Л. : Энергия, 1971. – 294 с. 12. Колбин, М. Н. ЗАС – технологии мирового уровня / М. Н. Колбин // Светопрозрачные конструкции. – 2000. – № 4 (12). <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Racut, I.V. Radiant heat exchange through transparent enclosure structures of premises./ I.V.Racut, P.T. Kramarenko // Privolzhsky scientific magazine. – 2007. – № 2 (2). – P. 41–48. 2. Bogoslovsky, V.N. Building thermal physics (theory of heating, ventilation and air conditioning): a textbook for higher schools/ V.N. Bogoslovsky. – Second edition, modified and complemented. – M.: Higher school, 1982. – 415 p.: illustrated. 3. SNiP II-3-79*. Building heat engineering. – M.: GUP CPP, 1998. 4. Mikheev, M.A. Principles of heat transfer./ M.A. Mikheev, I.M. Mikheeva. The second edition. Stereotypes. – M.: Energy, 1977. – 344 p.: illustrated. 5. Gidoian, A.G. Calculation of energy efficiency factors of transparent structures./ A.G. Gidoian, Yu.P.Aleksandrov, G.P.Lavrenova. // Transparent constructions (results of researches). Collected articles / edited by V.A.Drozdo. – M.: Stroyizdat, 1970. – P.156–170. 6. Sivukhin, D.V. Optics: teaching aid / D.V. Sivukhin. The second edition, revised. – M.: Nauka, 1985.– 752 p. 7. Brekhovskih, L.M. Waves in layered environments. / L.M. Brekhovskih. – M.: Akademia Nauk SSSR, 1957. – 502 p. 8. Basharinov, A.E. Measurement of radiothermal and plasma radiations in a microwave range./ A.E. Basharinov, L.T.Tuchkov, V.M.Polyakov, N.I.Ananov. – M.: Soviet Radio, 1968. – 390 p. 9. Kriksunov, L.Z. A reference book on the basis of infra-red engineering./ L.Z.Kriksunov. – M.: Soviet Radio, 1978. – 400 p.: illustrated. 10. Racut, I.V. Study of heterogeneity of continuous environments by passive – active radiometry in a millimeter range of wavelength / I.V. Racut [et al.] // Izv. vuzov. Radiophysics. – 2005. – V.48, №10–11. – P.890–898. 11. Sparrow, E.M. Radiation heat transfer./ E.M.Sparrow, R.D.Cess. Translation from English : by S.Z. Sorits and L.M. Sorokopud : edited by A.G. Blokh. – L.: Energy, 1971. – 294 p.

12. Kolbin, M.N. ZAS – technology of world level./ M.N. Kolbin // Transparent constructions. – 2000. – № 4 (12).

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	84–87
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 697.952:631.544
Заглавие	<p>[RUS] Обеспечение воздухообмена в культивационных сооружениях в теплый период года</p> <p>[ENG] Provision of air interchange in forcing beds and glasshouses in a warm season of a year</p>
Авторы	<p>[RUS] Козлов Евгений Сергеевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–85; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц. кафедры отопления и вентиляции</p> <p>[ENG] Kozlov Evgenii Sergeevich 65 Iljinskaya street, Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 430–54–85, fax: (831) 430–19–36, e-mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of technical sciences, associate professor of the chair of heating and ventilation</p> <p>[RUS] Лопаткин Антон Викторович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–85; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» магистрант кафедры отопления и вентиляции</p> <p>[ENG] Lopatkin Anton Viktorovich 65 Iljinskaya street, Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 430–54–85, fax: (831) 430–19–36, e-mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering master's degree holder of the chair of heating and ventilation</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье приведена методика расчета систем естественной вентиляции в культивационных сооружениях в теплый период года для различных климатических регионов страны.</i></p> <p>[ENG] <i>The article presents the procedure of designing systems of natural ventilation in glasshouses and forcing beds in a warm season of a year for various climatic regions of the country.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] культивационные сооружения естественная вентиляция воздухообмен массовая скорость вентиляционные отверстия</p>

	<p>[ENG] agricultural structures natural ventilation air change mass velocity vents</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. СНиП 2.10.04–85. Теплицы и парники : утв. Гос. ком. СССР по делам стр-ва 09.07.85 : взамен СН иП II–100–75 : срок введ. в д. 01.01.86. – М. : Стройиздат, 1985. – 7 с. : ил. 2. НТП 10–95. Нормы технологического проектирования теплиц и тепличных комбинатов для выращивания овощей и рассады : взамен ОН ТП СХ.10–85 : утв. 01.07.96. – М. : Гипронисельпром, 1999. 3. СНиП 2.01.01–82. Строительная климатология и геофизика : утв. Госстрой СССР 21.07.82 : взамен гл. СН иП II–А.6–72 : срок введ. в д. 01.01.84 / Минстрой России. – Изд. офиц. – М. : ГП ЦПП, 1997(1996). – 140 с. : ил. 4. Ануфриев, Л. Н. Методическое пособие по теплотехническому расчету культивационных сооружений / Л. Н. Ануфриев, Г. М. Позин. – М. : Главсельстройпроект МСХ ССР , 1971. 5. Каменев, П. Н. Отопление и вентиляция. Ч. 2 : Вентиляция. – 2–е изд. – М. : Стройиздат, 1964. – 471 с. : ил. 6. Ануфриев, Л. Н. Теплофизические расчеты сельскохозяйственных производственных зданий / Л. Н. Ануфриев, И. А. Кожин, Г. М. Позин. – М. : Стройиздат, 1974. – 216 с.</p> <p>[ENG] 1. SNiP 2.10.04–85. Hothouses and forcing beds. – M. : Stroiizdat, 1985. – 7 p. : illustr. 2. Anufriev L.N, Pozin G.M., Methodology manual on thermal calculation of glasshouses and forcing beds – M: Glavselstroyproekt of the Ministry of agriculture of the USSR, 1971. 3. NTP 10–95 Norms of technological design of glasshouses and hothouse integrated works for cultivation of vegetables and seedlings. – M. : Giproniselprom, 1999. 4. SNiP 2.01.01–82. Construction climatology and geophysics. – M. : GP CPP, 1997(1996). – 140 p. : illustr. 5. Kamenev P. N, Heating and ventilation. P. II : Ventilation. – Second edition – M: Stroiizdat, 1964. – 471 p. : illustr. 6. Anufriev L. N, Kozhinov I. A, Pozin G. M, Thermal calculation of agricultural production buildings – M: Stroyizdat, 1974. – 216 p.</p>

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	88–95
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 621.928.9
Заглавие	<p>[RUS] Разработка струйно–инерционного пылеуловителя</p> <p>[ENG] Elaboration of the jet–inertial dust catcher</p>
Авторы	<p>[RUS] Квашнин Иван Михайлович Россия, 440028, г. Пенза, ул. Титова, д. 28. Тел./факс: (8412) 48–74–76 postmaster@pgasa.penza.com.ru ГОУ ВПО «Пензенский государственный университет архитектуры и строительства» канд. техн. наук, доц. кафедры теплогазоснабжения и вентиляции</p> <p>[ENG] Kvashnin Ivan Mihailovich 28, Titov Str., Penza, Russia, 440028. Phone/fax +7(8412)48–74–76 E–maill: postmaster@pgasa.penza.com.ru The Penza State University of Architecture and Construction candidate of technical science, associate professor of the chair of heat and gas supply and ventilation</p> <p>[RUS] Чистякова Анастасия Александровна Россия, 440028, г. Пенза, ул. Титова, д. 28. Тел./факс: (8412) 48–74–76 postmaster@pgasa.penza.com.ru ГОУ ВПО «Пензенский государственный университет архитектуры и строительства» соискатель уч. степ. канд. наук кафедры теплогазоснабжения и вентиляции</p> <p>[ENG] Chistyakova Anastasiya Aleksandrovna 28, Titov Str., Penza, Russia, 440028. Phone/fax +7(8412)48–74–76 E–maill: postmaster@pgasa.penza.com.ru The Penza State University of Architecture and Construction applicant for the candidate of science academic degree of the chair of heat and gas supply and ventilation</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье предлагается новый струйно–инерционный пылеуловитель, сочетающий преимущества аппаратов сухого и мокрого пылеулавливания, направленный на повышение степени очистки газа от мелкодисперсной пыли, снижение аэродинамического сопротивления установки, а также экономичный расход воды. Преимуществом данного устройства является проведение очистки в две ступени отдельно от крупно– и мелкодисперсной пыли в одном аппарате.</i></p> <p>[ENG] <i>The article describes a new jet–inertial dust catcher combining advantages of the dry and wet dust catching designed to improve gas purification from fine dust, decrease the air drag of the device, as well as ensure economical water consumption. The two–step purification from the coarse and fine dust performed separately in one device is the advantage of the offered equipment.</i></p>
Ключевые слова	[RUS]

	<p>вентиляция пылегазоочистка струйно-инерционный пылеуловитель</p> <p>[ENG] ventilation dust- gas-purification jet-inertial dust catcher</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Вальдберг, А. Ю. Экологические требования к установкам очистки газов : метод. пособие / А. Ю. Вальдберг, Е. И. Андрианов, Н. С. Борисова. – СПб. : СИ МЭК, 1996. – 58 с. 2. Пат. 2264844 Российская Федерация, С2 В01 D 47/02, 45/10. Струйно-инерционный дисковый пылеуловитель / И. М. Квашнин, А. А. Чистякова, С. В. Моисеев, Д. В. Хохлов. – № 2004102117/15 ; заявлено 28.01.2004 ; опубл. 27.11.2005, Бюл. № 33. 3. Пат. 2102115 Российская Федерация, С1 В01 D 45/06. Струйно-инерционный пылеуловитель / И. М. Квашнин, Ю. И. Юнкеров. – № 94003081/25 ; заявлено 26.01.1994 ; опубл. 20.01.1998, Бюл. № 2. 4. Ужов, В. Н. Очистка промышленных газов от пыли / В. Н. Ужов, А. Ю. Вальдберг [и др.]. – М. : Химия, 1981. – 392 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Valdberg A.Yu., Andrianov E.I., Borisova N.S. Environmental requirements for gas purification devices. Methodological textbook.– St. Petersburg:SIMAK, 1996. – 58 p. 2. Patent 2264844 RU C2 B01 D47/02, 45/10 Jet-inertial dust catcher/ Kvashnin I.M., Chistyakova A.A., Moiseev S.V., Khokhlov D.V. 3. Patent 2102115 RU C1 B01 D45/06 Jet-inertial dust catcher/ Kvashnin I.M., Yunkеров Yu.I. 4. Uzhov V.N., Valdberg A.Yu. Purification of industrial gas from dust. – Moscow: Chemistry, 1981. – 392 p.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	96–103
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 628.2/3:69.003.12
Заглавие	<p>[RUS] Обоснование финансовых затрат на новое строительство и реконструкцию систем канализации сельских населенных пунктов Самарской области</p> <p>[ENG] Economic grounds for new construction and reconstruction of sewerage systems in rural settlements of Samara region</p>
Авторы	<p>[RUS] Шувалов Михаил Владимирович Россия, 443001, г. Самара, ул. Молодогвардейская, д. 194. Тел./факс: (846) 242–41–70 strelkov@sgasu.smr.ru ГОУ ВПО «Самарский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц., декан факультета инженерных систем и природоохранного строительства</p> <p>[ENG] Shuvalov Mihail Vladimirovich 194 Molodogvardeiskaya Str., Samara, 443001, Russia. Tel., fax: (846) 242–41–70, e–mail: strelkov@sgasu.smr.ru The Samara State University of Architecture and Civil Engineering candidate of technical sciences, associate professor, dean of the faculty of engineering systems and environment protection construction</p> <p>[RUS] Тараканов Дмитрий Иванович Россия, 443001, г. Самара, ул. Молодогвардейская, д. 194. Тел./факс: (846) 242–41–70 strelkov@sgasu.smr.ru ГОУ ВПО «Самарский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц. кафедры водоснабжения и водоотведения</p> <p>[ENG] Tarakanov Dmitrii Ivanovich 194 Molodogvardeiskaya Str., Samara, 443001, Russia. Tel./fax: (846) 242–41–70;e–mail: strelkov@sgasu.smr.ru The Samara state university of architecture and civil engineering candidate of technical sciences, associate professor of the chair of water supply and waste water treatment</p> <p>[RUS] Степанов Сергей Валерьевич Россия, 443001, г. Самара, ул. Молодогвардейская, д. 194. Тел./факс: (846) 242–41–70 strelkov@sgasu.smr.ru ГОУ ВПО «Самарский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц. кафедры водоснабжения и водоотведения</p> <p>[ENG] Stepanov Sergei Valerievich 194 Molodogvardeiskaya Str., Samara, 443001, Russia. Tel., fax: (846) 242–41–70, e–mail: strelkov@sgasu.smr.ru</p>

	<p>The Samara State University of Architecture and Civil Engineering candidate of technical sciences, associate professor of the chair of water supply and waste water treatment</p> <p>[RUS] Шувалов Роман Михайлович Россия, 443001, г. Самара, ул. Молодогвардейская, д. 194. Тел./факс: (846) 242-41-70 strelkov@sgasu.smr.ru ГОУ ВПО «Самарский государственный архитектурно-строительный университет» аспирант кафедры водоснабжения и водоотведения</p> <p>[ENG] Shuvalov Roman Mihailovich 194 Molodogvardeiskaya Str., Samara, 443001, Russia. Tel., fax: (846) 242-41-70, e-mail: strelkov@sgasu.smr.ru The Samara State University of Architecture and Civil Engineering postgraduate student of the chair of water supply and waste water treatment</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье представлены результаты обобщения основных технико-экономических показателей рабочих проектов канализационных очистных сооружений, разработанных в период с 1991 по 2008 гг. Обработка базы данных (объем выборки 17 объектов) позволила получить зависимости удельной стоимости строительства от производительности канализационных очистных сооружений для нового строительства и реконструкции существующих объектов. На основании полученных данных выполнены расчеты финансовых затрат на развитие коммунальных систем канализации в сельских населенных пунктах в соответствии с документом «Схема территориального планирования Самарской области».</i></p> <p>[ENG] <i>The article summarizes the major performance characteristics of the sewerage treatment plant projects developed from 1991 to 2008. The database (obtained from 17 projects) allowed getting the dependence of the specific cost of construction from the capacity of sewage purification works for construction of new and reconstruction of existing waste water treatment plants. Based on the obtained data, the authors calculated the costs for the development of municipal sewerage systems in rural settlements in accordance with the «Samara Region Territorial Planning Scheme».</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] канализационные очистные сооружения сметная стоимость строительства новое строительство реконструкция</p> <p>[ENG] sewerage treatment plant estimated cost of construction new construction reconstruction</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Шувалов, М. В. Разработка программы мероприятий по развитию систем канализации в Самарской области / М. В. Шувалов, А. К. Стрелков, Д. И. Тараканов, Р. М. Шувалов // Водоснабжение и санитар. техника. – 2008. – № 3, ч. 1. – С. 13–16. 2. Лихачев, Н. И. Канализация населенных мест и промышленных предприятий / Н. И. Лихачев, И. И. Ларин, С. А. Хаскин [и др.] ; под общ. ред. В. Н. Самохина. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Стройиздат, 1981. – 639 с. 3. Объекты водоснабжения и канализации: справочник базовых цен на проектные работы для строительства. – М. : ФГУП «ЦЕНТРИНВЕСТпроект», 2004. – 44 с. 4. Объекты жилищно-гражданского строительства: справочник базовых цен на проектные работы для строительства. – М. : МГП «Информрекламаиздат», 1994. – 23 с.</p> <p>[ENG]</p>

1. Shuvalov, M.V. Elaboration of Measures Program of Sewer System Development in the Samara Region / M.V. Shuvalov, A.K. Strelkov, D.I. Tarakanov, R.M. Shuvalov. // Water Supply and Sanitary Technique. – 2008. – № 3, p. 1. – P. 13 – 16.
2. Likhachev, N.I. Sewerage of Residential Areas and Industrial Enterprises/ N.I. Likhachev, I.I. Larin, S.A. Khaskin and others; edited by V.N. Samokhin – 2nd edition, revised and supplemented – M.: Stroyizdat, 1981. – 639 pages.
3. Water Supply and Sewage Works: Reference Book of Basic Costs for Construction Design. – M.: FGUP "CENTRINVESTproject", 2004. – 44 pages.
4. Objects of Civil Construction and Housing Construction: Reference Book of Construction Design. – M.: MGP "Informreklamizdat", 1994. – 23 pages.

Раздел	<p>[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН</p> <p>[ENG] ARCHITECTURE. DESIGN</p>
Страницы	104–109
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 711.42(470.341)
Заглавие	<p>[RUS] Историческая структура расселения как «каркас» современного градостроительного пространства Нижегородского Поволжья</p> <p>[ENG] The historical structure of settling as a «framework» of the modern townplanning space of the Nizhny Novgorod Volga region</p>
Авторы	<p>[RUS] Рыжова Татьяна Сергеевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–18–77; факс: (831) 430–09–86 unesco@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. филос. наук, проф. кафедры ЮНЕСКО</p> <p>[ENG] Ryzhova Tatiana Sergeevna 65 Ilyinskaya street, N.Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 430–18–77; fax: (831) 430–09–86; e-mail: unesco@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of philosophical sciences, professor of UNESCO chair</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В контексте исторического развития региона актуализируются новые подходы к структуре его градостроительного пространства, когда в условиях многонационального населения необходимо современное осмысление хода этнокультурных процессов, степени изменчивости природных и социальных сред, устойчивости во времени традиционных типов поселений, факторов.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] градостроительное пространство полиэтнический регион типы поселений этноландшафтный подход архитектурно–градостроительные традиции</p> <p>[ENG] Town–planning space polyethnic region types of settlements ethno–landscape approach architectural–town–planning traditions</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Мечников, Л. И. Цивилизация и великие исторические реки / Л. И. Мечников. – М. : Прогресс : Пангея, 1995. – 464 с. 2. Гранберг, А. Г. Великий Волжский путь : междунар. науч. проект / А. Г. Гранберг, Л. М. Добрижева, И. К. Комаров, В. В. Седов // Вестник Российской академии наук. – М., 2002. – Т. 72, № 4. – С. 343–345. 3. Лазарева, И. В. Геоэтнический фундамент геополитики / И. В. Лазарева, В. В. Лазарев, Г. Л. Мельникова // Национальная безопасность и геополитика России. – 2002. – № 5/6 (34/35). – С. 189–192.</p>

4. Айдарова–Волкова, Г. Н. Бесценный опыт / Г. Н. Айдарова–Волкова // Казань. – 1999. – № 9/10. – С. 16–20.
5. Васильев, Ф. В. Русское сельское население юго–восточных уездов Нижегородской губернии в XIX – начале XX в. / Ф. В. Васильев, С. В. Дмитриевский, М. Ю. Пухов. – Н. Новгород : Этнос, 2006. – 83 с.

[ENG]

1. Mechnikov L.I. Civilization and the great historical rivers / L.I.Mechnikov – M: Group "Progress", "Pangeja", 1995.464 p.
2. Granberg A.G. The Great Volga route: an international scientific project / A.G.Granberg, L.M.Dobrizheva, I.K.Komarov, V.V.Sedov//the Bulletin of the Russian Academy of Sciences. – 2002, V.72, №4. – p. 343–345.
3. Lazareva I.V. The geoethnic basis of geopolity /I.V.Lazareva, V.V. Lazarev, G.L.Melnikova//National safety and geopolitics of Russia. – 2002. – № 5–6 (34–35). – p. 189–192.
4. Aidarova–Volkova G. N. Invaluable experience / G.N.Aidarova–Volkova//Kazan, 1999, №9–10. – p.16–20.
5. Vasiliev F.V. Russian rural population of the south–east districts of the Nizhny Novgorod province in the XIX – beginning of XX centuries / F.V.Vasiliev, S.V.Dmitrievsky, M.Yu.Pukhov –"Ethnos", N.Novgorod, 2006. – 83 p.

Раздел	<p>[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН</p> <p>[ENG] ARCHITECTURE. DESIGN</p>
Страницы	109–116
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 72.01+659.2
Заглавие	<p>[RUS] Текст в городе. Особенности формирования нового образа города в контексте развития информационного поля городской среды</p> <p>[ENG] Text in a city. Features of formation of a new image of a city in the context of development of the information field of the city environment</p>
Авторы	<p>[RUS] Ахмедова Лаура Сергеевна Россия, 443001, г. Самара, ул. Молодогвардейская, д. 194. Тел.: (846) 242–17–84, факс: (846) 332–19–65 sgasu@sgasu.smr.ru ГОУ ВПО «Самарский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры градостроительства</p> <p>[ENG] Akhmedova Laura Sergeevna 194 Molodogvardeyskaya Str., Samara, 443001, tel.: 8(846) 242–17–84, fax: 8(846) 332–19–65, e-mail: sgasu@sgasu.smr.ru The Samara state university of architecture and building postgraduate student, the chair of town–planning</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>For today, a modern city – is the most powerful «Human object», which sets density of time and style of life to its population. Therefore, a new model of society which undergoes changes is formed in it. The city environment is the means of communication between people – the information. The information, in its turn, is manifested in various expressions which, to become communication constructs, evolved due to technological and cultural selection. In the structure of globalization of information transfer and presentation, city space and architecture acquire another level of understanding and designing.</i></p> <p>[RUS] <i>На сегодняшний день современный город – это самый мощный «человеческий объект», который задает людям плотность времени и стиль жизни. Поэтому в нем формируется новая модель общества, которая претерпевает изменения. Городская среда является носителем коммуникационной связи между людьми – информацией. Информация, в свою очередь, делится на различные проявления, которые в своем выражении для того, чтобы стать коммуникационным конструктом, эволюционировала из технологической и культурной селекции. В структуре развития глобализации передачи и предоставления информации, городское пространство, и вместе с ним архитектура, выходят на иной уровень осмысления и проектирования.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] образ города текст и шрифт в архитектуре урбанистические трансформации городская информационная система медиа–поле города видеоэкология медиа–фасад</p>

	<p> медиакультура медиа-технологии городская коммуникация информационные носители архитектурная матрица градостроительный регламент </p> <p> [ENG] an image of a city the text and a font in architecture urbanistic transformations city information system a media-field of city videoecology a media facade media-technologies the city communications information carriers an architectural matrix the town-planning rules </p>
Ссылки	<p> [RUS] 1. Трушина, Л. Е. Интерпретация визуальных текстов городского пространства [Электронный ресурс] / Л. Е. Трушина. – Режим доступа : tv.portalus.ru 2. Шарков, Ф. И. Основы теории коммуникации / Ф. И. Шарков. – М. : Социал. отношения : Перспектива, 2004. – 246 с. 3. Чумиков, А. Н. Связи с общественностью : теория и практика : учеб. пособие / А. Н. Чумиков, М. П. Бочаров. – 3-е изд. – М. : Дело, 2006. – 552 с. 4. Стратегическое городское планирование / С. Ф. Жилкин, В. П. Андриевская, А. П. Эстрин [и др.]. – Самара : СМС : Самар. архитектур.-строит. акад., 2001. – 264 с. : с ил. 5. Казанская, В. Г. Психология и педагогика. Краткий курс / В. Г. Казанская. – СПб. : Питер, 2008. –240 с. : ил. – (Краткий курс). </p> <p> [ENG] 1. Trushina L.E. Interpretation of visual texts of city space [e-source] / tv.portalus.ru 2. Sharkov F.I. Fundamentals of the theory of communications /M.: Social. otnoshenia : Perspektiva, 204.– 246 p. 3. Chumikov A.N., Bocharov M.P. Public relations: theory and practice: manual – 3th edition, – M.: Delo, 2006.– 552 p. 4. Zhilkin S.F., Andrievskaya V.P., Estrin A.P., Akhmedova E.A., Karakova T.V., Shabanov V.A. Strategic city planning. – Samara: the Samara academy of architecture and building, 2001.–264 p.: illustr. 5. Kazanskaya, V.G. Psychology and pedagogics. / SPb.: Piter, 2008.–240 p.: illustr. – (Concise course). </p>

Раздел	<p>[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН</p> <p>[ENG] ARCHITECTURE. DESIGN</p>
Страницы	116–120
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 711.4:530.1
Заглавие	<p>[RUS] Синергетический подход к изучению города</p> <p>[ENG] The synergetic approach to city studying</p>
Авторы	<p>[RUS] Витюк Екатерина Юрьевна Россия, 620075, г. Екатеринбург, ул. К. Либкнехта, д. 23. Тел.: (343) 371–33–69; факс: (343) 371–57–32 postmaster@usaaa.ru ГОУ ВПО «Уральская государственная архитектурно–художественная академия» аспирант кафедры теории архитектуры и профессиональных коммуникаций</p> <p>[ENG] Vityuk Ekaterina Yurievna 23 K.Libkneht street, 620075, Ekaterinburg, Tel.:(343) 371–33–69; fax (343) 371–57–32 e–mail: rector@usaaa.ru Ural state academy of architecture and arts post–graduate student of the chair of theory of architecture and professional communications</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>In the article some aspects of the synergetic approach to city studying, importance and potential of researches of the given field of knowledge are presented; a brief description of the basic synergetic methods and a substantiation of possibility of their application for modelling the spatial structure of a city are given.</i></p> <p>[RUS] <i>В статье раскрыты некоторые аспекты синергетического подхода к изучению города, актуальность и потенциал исследований данной области знаний; содержится краткое описание основных синергетических методов и обоснование возможности их применения для моделирования пространственной структуры города.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] синергетика городская структура город Екатеринбург</p> <p>[ENG] synergy city structure the city of Yekaterinburg</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Математический энциклопедический словарь / гл. ред. Ю. В. Прохоров. – М. : Сов. энцикл., 1988. – 847 с. : ил. 2. Пригожин, И. Р. Постижение реальности (выступление в Свободном университете Брюсселя) / И. Р. Пригожин ; пер.с англ. Ю. А. Данилова // Природа. – 1998. № 6. – С. 11–16. 3. Князева, Е. Н. Синергетика / Е. Н. Князева, Е. Н. Курдюмов. – М. : Ком Книга, 2007. – 272 с.</p> <p>[ENG]</p>

1. The mathematical encyclopaedic dictionary/ Yu.V. Prokhorov.
2. Prigozhin I.R. Comprehension of reality (a report at the Free university of Brussels) / I.R. Prigozhin; translation from English by Yu.A. Danilov // the Nature. – №6. – p.11–16
3. Knyazeva E.N., Kurdyumov E.N. Synergy. – M. : Kom Kniga, 2007. – 272 p.

Раздел	[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН [ENG] ARCHITECTURE. DESIGN
Страницы	121–127
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 727.5:721.01
Заглавие	[RUS] Зарубежный опыт проектирования технопарков [ENG] Foreign experience of architectural designing of technoparks
Авторы	[RUS] Лилуева Ольга Владимировна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел./факс: (831) 430–17–83 olga-lilu@yandex.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры архитектурного проектирования [ENG] Lilueva Olga Vladimirovna 65 Iljinskaya Str., Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel./fax: (831) 430–17–83, e–mail: olga-lilu@yandex.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering post–graduate student of the chair of architectural designing
Аннотация	[ENG] <i>The article reviews and analyzes different methods of locating and designing technoparks abroad. The common features and differences, priority organizational forms and functional structure of technoparks of various countries are revealed.</i> [RUS] <i>Статья посвящена обзору и анализу различных способов размещения и проектирования зданий технопарков за рубежом. Выявляются общие и различные черты технопарков разных стран, приоритетные формы организации и функциональный состав.</i>
Ключевые слова	[RUS] опыт проектирования технопарк технополис инновационный центр здания участки [ENG] architectural designing experience technopark technopolis innovation center buildings sections
Ссылки	[RUS] 1. Международная Ассоциация научных парков. Научные и технологические парки в мире. Статистика, факты и цифры (июль 2003) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://technoparki.narod.ru/tpark/iasp/01_intro_a.htm

2. Организация и развитие научно–технологических парков в системе высшей школы. Ч. 2 : Зарубежный опыт. Исследов. и технол. парки Австралии, инженер. и технол. центры Германии, науч. парки Бельгии и Нидерландов, Франции и Дании / под ред. В. Е. Шукшунова ; пер. с англ. Г. А. Гош, С. Р. Гош. – М. : [б. и.], 1991. – 107 с.
3. Клёпов, А. П. Вузовские научные парки : социал. механизм нововведений / А. П. Клёпов ; под ред. Г. В. Дыльнова. – Саратов : Изд–во Сарат. ун–та, 1997. – 91 с.
4. Степанцева, О. Технопарки как осознанная необходимость [Электронный ресурс] : интернет–издание / О. Степанцева. – М. : Национ. Metallургия, 2006 – Режим доступа: <http://www.nmet.ru/a/2006/05/20/229.html>
5. Вершинин, В. И. Эволюция промышленной архитектуры : учеб. пособие / В. И. Вершинин. – М. : Архитектура–С, 2007. – 176 с. : ил.
6. Организация и развитие научно–технологических парков в системе высшей школы. Ч. 3 : Научные парки и инкубаторы США и Канады, технополисы Японии, технол. парки стран Тихоокеан. региона: Новой Зеландии, Малайзии, Сингапура, Тайваня / под ред. В. Е. Шукшунова ; пер. с англ. Г. А. Гош, С. Р. Гош. – М. : [б. и.], 1991. – 107 с.
7. Суховой, А. Ф. Технополисы и технопарки зарубежом : опыт организации и управления / А. Ф. Суховой. – Екатеринбург, 1997. – 33 с.

[ENG]

1. International Association of Science Parks. Science and Technology Parks in the world. Statistics, facts and figures (July 2003). [Electronic resource]. – 2004 – Mode of access: http://technoparki.narod.ru/tpark/iasp/01_intro_a.htm
2. Organization and development of Science–Technology Parks in higher school system / Ed. by V.E.Shukshunov. Transl. from Eng. by Gosh G.A., Gosh S.R. Part 2: Foreign experience. Australian Research and Technology Parks, German Engineer and Technology Centers, Science Parks of Belgium, Netherlands, France and Denmark. – M., 1991 – 107 p.
3. Klyopov, A.P. Science Parks of institutes of higher education: social mechanism of innovation / A.P. Klyopov; Ed. by Dylnova. – Saratov : Saratov University Publishing House, 1997. – 91 p.
4. Stepantseva O. Technoparks as the deliberate necessity [Electronic resource]: – internet publication “National metallurgy”, 2006 – Mode of access: <http://www.nmet.ru/a/2006/05/20/229.html>
5. Vershinin V.I. Industrial architecture evolution : training aid / V.I. Vershinin. – M.: “Architecture–С”, 2007. – 176 p.
6. Organization and development of Science–Technology Parks in higher school system / Ed. by V.E.Shukshunov. Transl. from Eng. by Gosh G.A., Gosh S.R. Part 3: Foreign experience. Science Parks and Incubators of USA and Canada, Japan Technopolises, Technology Parks of Pacific Region: New Zealand, Malaysia, Singapore, Taiwan. – M., 1991 – 107 p.
7. Sukhovey A.F. Foreign Technopolises and Technoparks: experience of organization and management / A.F. Sukhovey. – Yekaterinburg, 1997. – 33 p.

Раздел	<p>[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН</p> <p>[ENG] ARCHITECTURE. DESIGN</p>
Страницы	128–133
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 72.025.4 : 726.54+728.83(470.341–25)
Заглавие	<p>[RUS] Научная методика реставрации при восстановлении памятников архитектуры культового назначения в Нижегородских усадьбах</p> <p>[ENG] Scientific approach to implementation of different restoration methods of the cathedrals and country mansions presenting religious value in the NizhnyNovgorod region</p>
Авторы	<p>[RUS] Кагоров Владимир Михайлович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел./факс: (831) 430–17–37 ist_arh@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» доц. кафедры истории архитектуры и основ архитектурного проектирования</p> <p>[ENG] Kagorov Vladimir Mihailovich 65 Ilynskaja Str., Nizhny Novgorod, 603950, Russia, Tel.: (831) 430–17–37 E–mail: ist_arh@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering ass. professor, the chair of history of architecture and architectural design principles</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В данной статье изложен опыт проведенной научно–проектной работы в выполнении натурных исследований, осуществлении историко–архивных и библиографических изысканий при разработке проектной документации, а также при проведении научно–методического руководства производством работ и авторского надзора на трех объектах усадебной архитектуры культового назначения, где были применены различные методологические подходы в реставрации сооружений, составляющих на сегодня большую общественную ценность.</i></p> <p>[ENG] <i>The article presents the author's experience in measurement of the life–sized buildings and their bibliographical study. The author shares his experience in conducting the work on three country mansions where he applies different systematic approaches to restoration of buildings of great social importance.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] методика реставрации церкви в усадьбах деревянное зодчество</p> <p>[ENG] methods of the saving wooden architecture country estate churches</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Михайловский, Е. В. Методика реставрации памятников архитектуры / Е. В. Михайловский – М. : Стройиздат, 1977. – 168 с. 2. Кантакьюзино, Ш. Реставрация зданий / Ш. Кантакьюзино, С. Брандт. – М. : Стройиздат, 1984. – 263 с.</p>

3. Ополовников, А. В. Русское деревянное зодчество / А. В. Ополовников – М. : Искусство, 1986. – 312 с.

[ENG]

1. The Methods of the saving of the old architectural landmarks. Ed. E.V. Mikhailovski. Stroizdat, Moscow, 1977, 168 p.

2. Cantacuzino Sh., Brandt S. Saving old buildings. Stroizdat, Moscow, 1984, 263 p.

3. Opolovnikov A.V. Russian wooden architecture. Iskusstvo, Moscow, 1986, 312 p.

Раздел	<p>[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН</p> <p>[ENG] ARCHITECTURE. DESIGN</p>
Страницы	134–139
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 72 : 72.01
Заглавие	<p>[RUS] Романтизм как альтернативное течение в истории архитектуры: основные принципы и границы влияния</p> <p>[ENG] Romanticism as alternative tendency in the history of architecture: main principles and limits of influence</p>
Авторы	<p>[RUS] Репина Евгения Александровна Россия, 443001, г. Самара, ул. Молодогвардейская, д. 194. Тел.: (846) 242–17–84; факс: (846) 332–19–65 jeniarepina@gmail.com ГОУ ВПО «Самарский государственный архитектурно–строительный университет» доц. кафедры инновационного проектирования</p> <p>[ENG] Repina Evgeniya Aleksandrovna 194 Molodogvardeyskaya Str., Samara, 443001, tel.: 8(846) 242–17–84, fax: 8(846) 332–19–65, e-mail: jeniarepina@gmail.com The Samara state university of architecture and building associate professor, the chair of innovation design</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье на основании необходимости, обозначенной современной научной парадигмой и постмодернистской архитектурной критикой, реабилитировать репрессированные значения культуры, выявляются особенности эстетики, философии и методологии романтизма и обнаруживается его влияние на архитектуру XIX–XX вв.</i></p> <p>[ENG] <i>On the basis of modern paradigm in science and postmodern architectural critics to rehabilitate the repressed values of culture, the article displays the features of aesthetics, philosophy and methodology of romanticism and reveals its influence on architecture of the XIX–XX centuries.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] романтизм критический регионализм вернакуляр альтернативные типы рациональности дионисийское</p> <p>[ENG] romanticism critical regionalism vernacular alternative types of rationality Dionisian</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Палья, К. Личины сексуальности / К. Палья : пер. с англ., общ. ред. и послесл. С. Никитина. – Екатеринбург : У–Фактория, 2006. – 880 с. 2. Theorising a new agenda for architecture. An anthology of architectural theory 1965–1995. Kate Nesbitt,</p>

editor. Princeton architectural press. – NY, 1996. – P. 606

3. Фремpton, К. Современная архитектура : Критический взгляд на историю развития / К. Фремpton ; пер. с англ. Е. А. Дубченко ; под ред. В. Л. Хайта. – М. : Стройиздат, 1990. – 535 с.

4. Vicky Richardson. New Vernakular Architecture. Watson–Guptill Publishers. – N.Y., 2001. – P. 240

[ENG]

1. Paglia, K. Sexual Personae / K. Paglia. Ekaterinburg: U–Factoria, 2006. – 880 p.

2. Theorising a new agenda for architecture. An anthology of architectural theory 1965–1995. Kate Nesbitt, editor. Princeton architectural press, NY.1996, P. 606

3. Frampton , K. Modern Architecture. A critical History / K. Frampton. – М.: Stroiizdat, 1990. – 535 с.

4. Vicky Richardson. New Vernakular Architecture. Watson–Guptill Publishers. N.Y. 2001, p. 240

Раздел	<p>[RUS] НАУКИ О ЗЕМЛЕ, ЭКОЛОГИЯ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ</p> <p>[ENG] LAND SCIENCES, ECOLOGY AND RATIONAL NATURE MANAGEMENT</p>
Страницы	140–147
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 556.332.46 (470.341)
Заглавие	<p>[RUS] Мультифрактальный анализ пространственного распределения карстовых явлений</p> <p>[ENG] Multifractal analysis of karstic phenomena spatial distribution</p>
Авторы	<p>[RUS] Копосов Евгений Васильевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 434–02–91; факс: (831) 430–53–48 srec@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» д–р техн. наук, проф., зав. кафедрой ЮНЕСКО, ректор</p> <p>[ENG] Koposov Evgenii Vasilievich 65 Ilyinskaya street, N.Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 434–02–91; fax: (831) 430–53–48; e–mail: srec@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering doctor of technical sciences, professor, rector</p> <p>[RUS] Иудин Дмитрий Игоревич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 434–02–91; факс: (831) 430–53–48 srec@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» д–р физ.–мат. наук, проф. кафедры ЮНЕСКО</p> <p>[ENG] Iudin Dmitrii Igorevich 65 Ilyinskaya street, N.Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 434–02–91; fax: (831) 430–53–48; e–mail: srec@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering doctor of physical and mathematical sciences, professor</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье рассматривается опыт применения средств современной фрактальной геометрии для анализа пространственной организации карстовых явлений на примере распределения карстовых воронок в районе пос. им Калинина (г. Дзержинск, Нижегородская обл.).</i></p> <p>[ENG] <i>The article presents experience of application of modern fractal geometry for the analysis of the spatial organization of karstic phenomena by the example of distribution of karst cavities in the area of Kalinin settlement (Dzerzhinsk, the Nizhny Novgorod region).</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] нелинейная динамика карстовые явления мультифрактальный анализ</p>

	<p>[ENG] nonlinear dynamics karstic phenomena multifractal analysis</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Шредер, М. Фракталы, хаос, степенные законы / М. Шредер. – М. : Регуляр. и хаотич. динамика, 2001. – 528 с. 2. Jensen, H. J. Self-Organized Criticality / H. J. Jensen. – Cambridge : Cambridge university press, 1998. 3. Bak, P. Self-Organized Criticality : An Explanation of 1/f Noise / P. Bak, C. Tang, K. Wiesenfeld // Phys. Rev. Letters. – 1987. – Vol. 59. – P. 381. 4. Bak, P. How Nature Works (The Science of Self-organized Criticality). – Oxford : Oxford Univ. Press, 1997. 5. Опасные экзогенные процессы / В. И. Осипов, В. М. Кутепов, В. П. Зверев [и др.] ; под ред. В. И. Осипова. – М. : ГЕОС , 1999. – 290 с. 6. Экзогенные геологические опасности. Тематический том / под ред. В. М. Кутепова, А. И. Шеко. – М. : КРУ К, 2002. – 348 с. 7. Мандельброт, Б. Фрактальная геометрия природы / Б. Мандельброт. – М. : Ин-т компьютер. исслед., 2002. – 656 с. 8. Зельдович, Я. Б. Фракталы, подобие, промежуточная асимптотика / Я. Б. Зельдович, Д. Д. Соколов // Успехи физ. наук. – 1985. – Т. 146, № 3. – С. 493–506. 9. Карстовые явления в районе города Дзержинска Горьковской области // Труды лаборатории гидрогеологических проблем им. Ф. П. Саваренского. – М. : Изд-во АН СССР , 1960 – Т. XXXII. 10. Федер, Е. Фракталы : пер. с англ. / Е. Федер. – М. : Мир, 1991. – 214 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. M. Schroeder. Fractals, Chaos, Power Laws. Minutes from an Infinite Paradise, R & C Dynamics after W.H. Freeman & Company. 2001. 2. H. J. Jensen, Self-Organized Criticality, Cambridge university press, 1998. 3. Bak, P., C. Tang and K. Wiesenfeld, 1987, Self-Organized Criticality: An Explanation of 1/f Noise. // Phys. Rev. Letters vol. 59, p.381. 4. Bak, P., How Nature Works (The Science of Self-organized Criticality), Oxford Univ. Press, 1997. 5. Dangerous exogenous processes / Osipov V.I., Kutepov V.M., Zverev V.P., etc. Edit. by Osipov V.I., M.: GEOS, 1999 (in Russian). 6. Exogenous geological dangers. Thematic volume / Edit. by Kutepova V.M., Scheko A.I. M.: Book-publishing firm "KRUK", 2002 (in Russian). 7. Mandelbrot B. Fractal geometry of nature. M.: Institute of computer researches, 2002. 8. Zeldovich Ya.B., D.D. Sokolov Fractals, similarity, intermediate asymptotic // UFN. 1985. V. 146, 3. pp. 493–506 (in Russian). 9. The karstic phenomena in the area of Dzerzhinsk of the Nizhny Novgorod region. // Works of the laboratory of hydro-geological problems by F.P.Savarensky. V. XXXII. Publishing house of the Academy of sciences of the USSR (in Russian). 10. J. Feder, FRACTALS. World after PLENUM PRFSS. 1991.

Раздел	<p>[RUS] НАУКИ О ЗЕМЛЕ, ЭКОЛОГИЯ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ</p> <p>[ENG] LAND SCIENCES, ECOLOGY AND RATIONAL NATURE MANAGEMENT</p>
Страницы	148–152
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 502.51
Заглавие	<p>[RUS] Способы улучшения состояния водных объектов в условиях городской застройки</p> <p>[ENG] Ways of improvement of reservoirs in cities</p>
Авторы	<p>[RUS] Сметанин Владимир Иванович Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 975–29–62; факс: (495) 976–10–46 smetanin2000@yandex.ru ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства» д-р техн. наук, проф. кафедры организации и технологии строительства объектов природообустройства, декан эколого–мелиоративного факультета</p> <p>[ENG] Smetanin Vladimir Ivanovich 19 Pryanishnicov Str., Moscow, 127550, Tel.: 8(495)975–29–62, Fax: 8(495)976–10–46 E–mail: smetanin2000@yandex.ru Moscow State University of Environmental Engineering doctor of technical sciences, professor of the chair «Organization and technology of construction» of FSEE HPE MSUEE, dean of the ecology and soil improvement faculty of FSEE HPE MSUEE</p> <p>[RUS] Власов Василий Анатольевич Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 975–29–62; факс: (495) 976–10–46 smetanin2000@yandex.ru ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства» аспирант, асс. кафедры организации и технологии строительства объектов природообустройства</p> <p>[ENG] Vlasov Vasilii Anatolievich 19 Pryanishnicov Str., Moscow, 127550, Tel.: 8(495)975–29–62, Fax: 8(495)976–10–46 E–mail: smetanin2000@yandex.ru Moscow State University of Environmental Engineering postgraduate, assistant lecturer of the chair «Organization and technology of construction» of FSEE HPE MSUEE</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>Water bodies are the most important elements of urban systems. Their condition in many respects determines social attraction of an urban territory, its esthetic perception. To preserve the good state of the reservoirs is one of the most important problems of many cities today. Therefore, development of scientific grounds for engineering–ecological improvement of the city reservoirs is an important and essential task.</i></p> <p>[RUS] <i>Важнейшим элементом урбосистем являются водные объекты, состояние которых во многом определяет социальную привлекательность городской территории, ее эстетическое восприятие. Поэтому разработка научных основ инженерно–экологического обустройства городских водных объектов представляет собой достаточно актуальную задачу.</i></p>

<p>Ключевые слова</p>	<p>[RUS] урбосистема водный объект рекреация экологическое состояние инженерно–экологическое обустройство</p> <p>[ENG] urban system reservoir recreation ecological condition engineering–ecological improvement</p>
<p>Ссылки</p>	<p>[RUS] 1. Топонимический словарь : названия рек, ручьев, озер, прудов. – М. : [б. и.], 2005. 2. Оценка воздействия на окружающую среду и экологическая экспертиза / Б. Ф. Никитенков, Е. В. Пастухова, Н. В. Лагутина, Д. В. Козлов, Т. Г. Орлова // Оценка воздействия на окружающую среду и экологическая экспертиза / Моск. гос. ун–т печати. – М., 2001. – С. 96–101. 3. Сметанин, В. И. Восстановление и очистка водных объектов / В. И. Сметанин // Восстановление и очистка водных объектов. – М., 2003. – С. 5–20.</p> <p>[ENG] 1. The toponemic dictionary: names of rivers, streams, lakes, ponds [Text]. – М.: 2005. Nikitenkov, B.F., Pastukhova, H.V., Lagutina, N.V., Kozlov, D.V., Orlova, T.G. Evaluation of environmental impact and ecological assessment [Text] / B.F. Nikitenkov, H.V. Pastukhova, N.V. Lagutina, D.V. Kozlov, T.G. Orlova // 2. Evaluation of environmental impact and ecological assessment. – М.: MSUEE, 2001. – P. 96 – 101. 3. Smetanin, V.I. Rehabilitation and purification of reservoirs [Text] / V.I. Smetanin // Rehabilitation and purification of reservoirs. – М.: Kolos, 2003. – P. 5 – 20.</p>

Раздел	<p>[RUS] НАУКИ О ЗЕМЛЕ, ЭКОЛОГИЯ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ</p> <p>[ENG] LAND SCIENCES, ECOLOGY AND RATIONAL NATURE MANAGEMENT</p>
Страницы	152–159
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 665.664.23.061.354:628.396
Заглавие	<p>[RUS] Исследование формально–кинетических закономерностей термораспада кислого гудрона и образующих его углеводородных фракций (Часть I)</p> <p>[ENG] The research of formal kinetic regularities of thermocracking of acid tar and its hydrocarbon fractions (Chapter I)</p>
Авторы	<p>[RUS] Колмаков Георгий Александрович Россия, 603000, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 25–в. Тел.: (831) 278–94–06 kolmakovga@mail.ru ООО Научно–производственное предприятие «Химсервис» зам. директора</p> <p>[ENG] Kolmakov Georgii Aleksandrovich 25v Gagarin Avn., Nizhny Novgorod, 603057, Russia. Tel.: : (831) 278–94–06 E–mail: kolmakovga@mail.ru Research–production enterprise «CHEMSERVICE» deputy director</p> <p>[RUS] Яблоков Вениамин Александрович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–65–16; факс: (831) 430–19–36 apple234@ya.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» засл. деят. науки РФ, д–р хим. наук, проф., зав. кафедрой химии</p> <p>[ENG] Yablokov Veniamin Aleksandrovich 65 Ilynskaya str., Nizhny Novgorod, 603600, Russia. Tel.: (831) 430–65–16; fax: (831) 430–19–36. E–mail: apple234@ya.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering honoured worker of science of RF, doctor of chemistry, professor, holder of the chair of chemistry</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Скорость термического разложения кислого гудрона, содержащего сульфокислоты, подчиняется уравнению реакции первого порядка. Установлены две температурные области термического разложения. В низкотемпературной области (200–360°С, кажущаяся энергия активации $E = 37$ кДж/моль) преобладают процессы жидкофазного превращения компонентов реакционной смеси, в высокотемпературной (390–500°С, $E = 106$ кДж/моль) – преобладают газофазные реакции. Серная кислота, дополнительно введенная в кислый гудрон, участвует в окислительно–восстановительных реакциях, сопровождающихся быстрым образованием оксида серы (IV) и бензола.</i></p> <p>[ENG] <i>The velocity of thermal destruction of acid tar containing sulphoacids follows the equation of the 1st order reaction. Two temperature regions of thermocracking are determined. Processes of liquid–phase</i></p>

	<p><i>transformation of reaction mixture components predominate in a low-temperature region (200–360°C, apparent activation energy $E = 37$ kJ/mol), while gas-phase reactions prevail in a high-temperature interval (390–500°C, $E = 106$ kJ/mol). Sulphuric acid, additionally introduced into acid tar, takes part in redox reactions, is accompanied with intensive formation of sulphur oxide (IV) and benzene.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] кислые гудроны как отходы нефтеперерабатывающей промышленности кинетика термического разложения термический крекинг углеводородные фракции дорожный битум</p> <p>[ENG] acid tars as waste of the oil-refining industry kinetics of thermal destruction thermal cracking hydrocarbon fractions road bitumen</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Фролов, А. В. О составе кислых гудронов сернокислотной очистки нефтяных масел / А. В. Фролов, Т. С. Титова, И. В. Карпова, Т. Л. Денисова // Химия и технология топлив и масел. – 1985. – № 6. – С. 37. 2. Крейцер, Г. Д. Асфальты, битумы, пеки / Г. Д. Крейцер. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : Гос. изд-во лит. по строит. материалам, 1952. – 400 с. 3. Колмаков, Г. А. Проблема утилизации кислых гудронов / Г. А. Колмаков, В. А. Яблоков // Приволж. науч. журн. – 2007. – № 1. – С. 96–102. 4. Пат. 2005130406 Российская Федерация. 2005. Способ получения битума / А. Д. Зорин, В. Ф. Занозина, Ю. В. Сидоров, Г. А. Колмаков // Химия : РЖ. – 2006. – № 1. – С. 37. 5. Пат. 2191201 Российская Федерация. 2002. Способ получения вяжущего для строительной индустрии / М. С. Барсков, Н. Н. Карпов // Химия : РЖ. – 2003. – № 20. – С. 142. 6. А. с. 1518353. Способ получения вяжущего / Г. И. Макин, Г. М. Макеев, А. В. Ганюшкин [и др.]. – Оpubл. 1989, Бюл. № 40. 7. Смидович, Е. В. Технология переработки нефти и газа Ч. 2 / Е. В. Смидович. – М. : Химия, 1968. – 320 с. 8. Жоров, Ю. М. Кинетика промышленных органических реакций : справочник / Ю. М. Жоров. – М. : Химия, 1989. – 384 с. 9. Яблоков, В. А. Кинетика термического разложения углеводородных фракций кислого гудрона / В. А. Яблоков, Г. А. Колмаков, О. С. Азова [и др.] // Нефтехимия. – 2008 (принято к публикации). 10. Колмаков, Г. А. Экологические и физико-химические аспекты процессов термической переработки кислых гудронов в дорожный битум : автореф. дис. ... канд. хим. наук / Г. А. Колмаков. – Н. Новгород : Изд-во ННГУ, 2007. – 12 с. 11. Колмаков, Г. А. Групповой анализ кислых гудронов / Г. А. Колмаков, В. Ф. Занозина, М. В. Хмелева [и др.] // Нефтехимия. – 2006. – Т. 46, № 1. – С. 19. 12. Карякин, Ю. В. Чистые химические вещества / Ю. В. Карякин, И. И. Ангелов. – М. : Химия, 1974. – С. 56–58. 13. Кинетика термического разложения кислого гудрона / В. А. Яблоков, Г. А. Колмаков, С. В. Митрофанова [и др.] // Нефтехимия. – 2008 (принято к публикации).</p> <p>[ENG] 1. Frolov, A.V. About the composition of acid tars of the sulphuric-acid refining of oils / A.V. Frolov, T.S. Titova, I.V. Karpova, T.L. Denisova // Chemistry and technology of fuels and oils. – 1985. – № 6. – P. 37. 2. Kreizer, G.D. Asphalts, bitumens and pitches. / G.D. Kreizer. – Moscow: Promstroyisdat, 1952. – P. 17. 3. Kolmakov, G.A. The problem of utilization of acid tars / G.A. Kolmakov, V.A. Yablokov // Privolzhsky scientific journal. – 2007. – № 1. – P. 96–102. 4. Zorin, A.D. The way of synthesis of bitumen / A.D. Zorin, V.F. Zanozina, U.V. Sidorov, G.A. Kolmakov // Pat. 2005130406 RF. 2005 – Chemistry : RJ. – 2006. № 1. – P. 37. 5. Barskov, M.S. The way of synthesis of binding agent / M.S. Barskov, N.N. Karpov // Pat. 2191201 RF. 2002 – Chemistry : RJ. – 2003. – № 20. – P. 142.</p>

6. Makin G.I. The way of synthesis of binding agent / G.I. Makin, G.M. Makeev, A.V. Ganyushkin and others // Auth. certificate 1518353 – Б.И. 1989. – № 40 – P. 127.
7. Smidovich, E.V. Technology of oil and gas refining. Part II / E.V. Smidovich. – Moscow: Chemistry. – 1968. – P. 37.
8. Zhorov, Yu.M. Kinetics of industrial organic reactions /Yu.M. Zhorov. – Moscow: Chemistry. – 1989. – P. 234.
9. Yablokov, V.A. Kinetics of thermal destruction of acid tar hydrocarbon fractions / V.A. Yablokov, G.A. Kolmakov, O.S. Azova and others // Petroleum chemistry. – 2008. (accepted for publication).
10. Kolmakov, G.A. Ecological and physicochemical aspects of processes of thermal refining of acid tars into road bitumen / G.A. Kolmakov // Thesis of a candidate of chemical sciences. – Nizhny Novgorod: NNGU. – 2007. – P. 12.
11. Kolmakov, G.A. The group analysis of acid tars / G.A. Kolmakov, V.F. Zanozina, M.V. Khmeleva and others // Petroleum chemistry. – 2006. – V. 46. № 1. P. 19.
12. Karyakin, Yu.V. Pure chemical substances / Yu.V. Karyakin, I.I. Angelov. – Moscow: Chemistry. – 1974. P. 56–58.
13. Yablokov, V.A. Kinetics of thermal destruction of acid tar / V.A. Yablokov, G.A. Kolmakov, S.V. Mitrofanova and others // Petroleum chemistry. – 2008. (accepted for publication).

Раздел	<p>[RUS] ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] ECONOMIC SCIENCES</p>
Страницы	160–166
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 351.9
Заглавие	<p>[RUS] Переход к саморегулированию как основное направление реформирования системы государственного контроля и надзора</p> <p>[ENG] Transition to self-regulation is the main direction of reformation of the system of state control and supervision</p>
Авторы	<p>[RUS] Мартынов Александр Владимирович Россия, 603000, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 23. Тел.: (831) 462–30–90; факс: (831) 462–30–85 rector@unn.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского» канд. юрид. наук, доц., зам. декана юридического факультета по учебной работе</p> <p>[ENG] Martynov Aleksandr Vladimirovich 23 Gagarin Ave., Nizhny Novgorod, 603000, Russia. Tel.: (831) 462–30–90; fax: (831) 462–30–85; e-mail: rector@unn.ru The Nizhny Novgorod state university named after N.I. Lobachevsky candidate of law, associate professor, deputy dean for studies of the law department</p> <p>[RUS] Мартынов Владимир Павлович Россия, 603005, г. Н. Новгород, ул. Алексеевская, д. 26. Тел.: (831) 218–33–33; факс: (831) 218–44–44 vnhm@sandy.ru ЗАО «Волгонефтехиммонтаж» зам. ген. директора</p> <p>[ENG] Martynov Vladimir Pavlovich 26 Alexeevskaya Str., Nizhny Novgorod, 603005, Russia. Tel: (831) 218–33–33; fax: (831) 218–44–44; e-mail: vnhm@sandy.ru JSC Volgoneftekhimmontazh deputy general director</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье изложена последовательность проведения административной реформы в области реформирования системы государственного надзора и контроля за период существования Российской Федерации. Особое внимание уделено реализации федерального закона № 315–83 «О саморегулируемых организациях» по инвестиционно–строительной деятельности в Нижегородской области. В статье представлена точка зрения авторов по ряду вопросов организации саморегулируемых организаций.</i></p> <p>[ENG] <i>The article presents progression of the administrative reform of the system of state supervision and control for the period of the Russian Federation existence. Special attention is paid to implementation of Federal Law No. 315–83 «About self-regulated organizations» in the sphere of investment and building activities in the Nizhny Novgorod region. The authors' opinion on establishment of self-regulated organizations is given.</i></p>
Ключевые слова	[RUS]

	<p>саморегулируемая организация государственный контроль и надзор лицензия рынок ценных бумаг недвижимость строительная отрасль оценка</p> <p>[ENG] self-regulated organization state control and supervision license equity market real estate building sector evaluation</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Ноздрачев, А. Ф. Административная реформа: законодательный контекст А. Ф. Ноздрачев // Труды Института государства и права РАН . – 2006. – № 2. 2. Административные реформы в России : история и современность / И. Н. Данилевский [и др.] ; под ред. Р. Н. Байгузина. – М. : РОС ПЭН, 2006. – 644 с. 3. Стариков, Ю. Н. Административное право – на уровень правового государства / Ю. Н. Стариков. – Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2003. – 79 с. 4. Штобер, Р. Хозяйственно-административное право. Основы и проблемы. Мировая экономика и внутренний рынок : пер. с нем. / Р. Штобер. – М. : Волтерс Клувер, 2008. – 370 с. 5. Галлиган, Д. Административное право: история развития и основные современные концепции / Д. Галлиган, В. В. Полянский, Ю. Н. Стариков ; [пер. с англ. П. Филипповой]. – М. : Юристъ, 2002. – 410 с. 6. Спектор, Е. И. Правовое регулирование режима лицензирования в Российской Федерации : науч.-практ. пособие / Е. И. Спектор. – М. : Юристъ, 2005. – 181 с.</p> <p>[ENG] 1. Nozdrachev, A.F. Administrative reform: legal aspect / A.F. Nozdrachev // Articles of the Institute of state and law of RAN. – 2006. – № 2. 2. Administrative reforms in Russia : history and the present / I.N. Danilevsky [et al.] ; edited by R.N. Baiguzin. – М. : ROSSPEN, 2006. – 644 p. 3. Starilov, Yu.N. Administrative legislation – to the level of a constitutional state / Yu.N. Starilov. – Voronezh : Publishing house of the Voronezh State University, 2003. – 79 p. 4. Stober, R. Administrative law. Fundamentals and problems. World economy and local market : transl. from German / R. Strober. – М. : Volters Kluver, 2008. – 370 p. 5. Galligan, D. Administrative law: history of development and basic modern concepts / D. Galligan, V.V. Polyansky, Yu.N. Starilov ; [transl. from English by P. Filippova]. М. : Yurist, 2002. – 410 p. 6. Spektor, E.I. Legal regulation of licensing in the Russian Federation : teaching aid / E.I. Spektor. – М. : Yurist, 2005. – 181 p.</p>

Раздел	<p>[RUS] ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] ECONOMIC SCIENCES</p>
Страницы	167–172
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 338
Заглавие	<p>[RUS] Изменение энтропии экономической системы в зависимости от распределения ресурсов по элементам системы</p> <p>[ENG] Changes of economic system entropy depending on quantity of resources received by the elements of the system</p>
Авторы	<p>[RUS] Краснов Григорий Александрович Россия, 603107, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 97. Тел.: (831) 466–06–84 rot@agri.sci-nnov.ru ФГОУ ВПО «Нижегородская государственная сельскохозяйственная академия» аспирант кафедры экономики сельского хозяйства</p> <p>[ENG] Krasnov Grigori Aleksandrovich 97 Gagarin Avn., Nizhny Novgorod, 603107, Russia. Tel.: (831) 466–06–84, e-mail: rot@agri.sci-nnov.ru The Nizhny Novgorod state agricultural academy. postgraduate student of the chair of agriculture economics</p> <p>[RUS] Виноградов Владислав Валентинович Россия, 603107, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 97. Тел.: (831) 466–06–84 rot@agri.sci-nnov.ru ФГОУ ВПО «Нижегородская государственная сельскохозяйственная академия» д–р экон. наук, проф. кафедры экономики сельского хозяйства</p> <p>[ENG] Vinogradov Vladislav Valentinovich 97 Gagarin Avn., Nizhny Novgorod, 603107, Russia. Tel.: (831) 466–06–84, e-mail: rot@agri.sci-nnov.ru The Nizhny Novgorod state agricultural academy. doctor of economics, professor of the chair of agriculture economics</p> <p>[RUS] Краснов Александр Артемьевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–55–02 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. физ.– мат. наук, доц. кафедры физики</p> <p>[ENG] Krasnov Aleksandr Artemievich 65 Iljinskaya Str., Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 430–55–02, e-mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering. candidate of physical and mathematical sciences, associate professor of the chair of physics</p>
Аннотация	[RUS]

	<p><i>В статье представлены теоретические расчеты изменения энтропии элементов экономической системы в зависимости от относительной величины распределенного ресурса. Показано, что в зависимости от величины распределенного ресурса и показателя нелинейности производственной функции энтропия элементов экономической системы изменяется сложным образом. Определены экстремальные точки, соответствующие минимуму энтропии.</i></p> <p>[ENG]</p> <p><i>The article contains theoretical calculations of entropies changes of economic system elements depending on the quantity of resources. The author shows that the entropy of the economic system elements depends on the quantity of resources and the index of non-linearity of industrial function and is changed in different modes. Extremal points are determined, these points show the minimum of entropy.</i></p>
<p>Ключевые слова</p>	<p>[RUS]</p> <p>энтропия экономическая система</p> <p>[ENG]</p> <p>entropy economic system</p>
<p>Ссылки</p>	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Кондратьев, Н. Д. Проблема предвидения / Н. Д. Кондратьев // <i>Вопр. конъюнктуры</i>. – 1926. – Т. 2, вып. 1. – С. 1–42. 2. Прангишвили, И. В. Энтропийные и другие системные закономерности : Вопросы управления сложными системами / И. В. Прангишвили – М. : Мир, 2003. – 428 с. 3. Дорошенко, М. Е. Анализ неравновесных состояний и процессов в макроэкономических моделях / М. Е. Дорошенко – М. : ТЕИС , 2000. – 45 с. 4. Безденежных, В. М. Синергетический подход к оценке устойчивости сложных экономических систем / В. М. Безденежных – М. : Полиграф, 2006. – 470 с. 5. Клаузиус, Р. Механическая теория тепла. Второе начало термодинамики / Р. Клаузиус. – М. ; Л. : ГТТИ, 1934. – 342 с. 6. Больцман. Л. Избранные труды / Л. Больцман. – М. : Наука, 1984 – 412 с. 7. Вентцель, Е. С. Теория вероятностей : учеб. для вузов / Е. С. Вентцель. – 6–е изд., стер. / Е.С. Вентцель. – М. : Высш. шк., 1999. – 576 с. 8. Пригожин, И. Порядок из хаоса / И. Пригожин, И. Стенгерс. – М. : Мир, 1986. – 425 с. 9. Александров, Е. А. О некоторых организационных критериях качества функционирования систем (К вопросу о создании математического аппарата теории организации) / Е. А. Александров, В. П. Боголепов // <i>Организация и управление</i> – М., 1968. – 275 с. 10. Касти, Дж. Большие системы. Связность, сложность и катастрофы / Дж. Касти. – М. : Мир, 1982. – 216 с. 11. Трубников, Б. А. Закон распределения конкурентов / Б. А. Трубников // <i>Природа</i> – 1993. – N 11. – С. 47. 12. Бялко, А. В. Конструктивность закона конкуренции / А. В. Бялко // <i>Природа</i>. – 1993. – N11. – С. 9. 13. Крянев, А. В. Статистические функции распределения ресурсов в экономике / А. В. Крянев, В. В. Матохин, С. Г. Климанов. – М. : Препринт, 1998. – 98 с. 14. Antoniou, A. Analysis of resours distribution in economic based on entropy / A. Antoniou // <i>Physics A</i> 304. – 2002. – P. 525–534. 15. Леонтьев, В. Международное сопоставление факторных издержек и использования факторов / В. Леонтьев // <i>Экономические эссе : теории, исследования, факты и политика</i>. – М. : Полит. лит., 1990. – 457 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Kondratev, N.D. The problem of foresight / N.D. Kondratev // <i>Questions of conjuncture</i>. – 1926.– V.2, edition 1.–p.1–42. 2.Prangishvili I.V. Entropies and other systemic appropriatenesses: questions of complex systems management. / I.V. Prangishvili – M. Mir. 2003. – 428 p. 3.Doroshenko M.E. Analysis of unstable states and processes of macroeconomic models. / M.E. Doroshenko – M.: MGU, TEIS, 2000. – 45 p. 4. Bezdenezhnykh V.M. Synergetic method of estimate of complex economic system stability. / V.M.

- Bezdenzhnykh – M. : “Polygraph”, 2006. – 470 p.
5. Klauzis P. Mechanical theory of heat. The law of degradation of energy. / P. Klauzis – M.L.: GTTI. 1934 –342 p.
6. Boltzman L. Selected works. / L. Boltzman – M.: Science, 1984 –412 p.
7. Ventzel E.S. Theory of probability: textbook for institutes of higher education – 6th edition / E.S. Ventzel – M.: Higher sch., 1999 –576 p.
8. Prigozhin I., Stengers I. Order from chaos. / I. Prigozhin, I. Stengers– M.:Mir, 1986 –425 p.
9. Aleksandrov E.A., Bogolepov V.P. About some organization criteria of system quality functioning (To the issue of creating mathematic models of the theory of organization). – Organization and management. / E.A. Aleksandrov, V.P. Bogolepov – M. Mir, 1968 –275 p.
10. Kasti J. Complex systems. Coherency, complexity and catastrophies. / J. Kasti – M., Mir, 1982 –216 p.
11. Trubnikov B.A. Law of competitors distribution. / B.A. Trubnikov // Nature – 1993, N11 – p. 47
12. Byalko A.V. Constructiveness of the competition law. / A.V. Byalko // Nature – 1993, N11 – p. 9
13. Kryanev A.V., Matokhin V.V., Klimanov S.G. Statistical functions of resources distribution in economics. / A.V. Kryanev, V.V. Matokhin, S.G. Klimanov// M.: Preprint – 1998. MIFI 010 – 98 p.
14. Antoniou A. Analysis of resources distribution in economic based on entropy, / A. Antoniou // Physics A 304 – 2002. – p. 525 –534.
15. Leontyev V. International comparison of factor costs and factor use. Economic essay; theories, researches, facts and politics. / V. Leontyev – M. : publishing h. Political literature, 1990 –457 p.

Раздел	<p>[RUS] ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] ECONOMIC SCIENCES</p>
Страницы	172–176
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 332.7:330.322
Заглавие	<p>[RUS] Объекты недвижимости как инвестиционный ресурс</p> <p>[ENG] Real estate as investment resource</p>
Авторы	<p>[RUS] Жулькова Юлия Николаевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–14–93; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. экон. наук, доц. кафедры недвижимости, инвестиций, консалтинга и анализа</p> <p>[ENG] Zhulkova Yuliya Nikolaevna 65 Iljinskaya Str., Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 433–14–93; fax: (831) 430–19–36, e-mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering. candidate of economic sciences, associate professor of the chair of real estate, investments, consulting and analysis</p> <p>[RUS] Трубина Ирина Владимировна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–14–93; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» асс. кафедры недвижимости, инвестиций, консалтинга и анализа</p> <p>[ENG] Trubina Irina Vladimirovna 65 Iljinskaya Str., Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 433–14–93; fax: (831) 430–19–36, e-mail: nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering. assistant of the chair of real estate, investments, consulting and analysis</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье рассматриваются основные моменты эффективности возможного использования объекта недвижимости в инвестиционном процессе. Рассмотрены понятия и состав инвестиционных ресурсов.</i></p> <p>[ENG] <i>The article deals with the possibilities of effective use of the real estate object in the investment process. Also, the notions and structure of investment recourses are reviewed.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] недвижимость инвестиционный ресурс инвестиционный проект</p>

	<p>[ENG] property investment resource investment project</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Калмыков, Л. Б. Оценка эффективности участия в инвестиционных проектах по строительству объектов недвижимости / Л. Б. Калмыков, Е.Ю. Хрусталеv // Аудит и финансов. анализ. – 2007. – № 1. 2. Маковецкий, М. Ю. Инвестиции как ключевой фактор экономического роста / М. Ю. Маковецкий // Финансы и кредит. – 2007. – № 2. – С. 8–17 ; № 4. – С. 55–62. 3. Дамодаран, А. Инвестиционная оценка. Инструменты и методы оценки любых активов : пер. с англ. / А. Дамодаран. – М. : Альпина Бизнес Букс, 2007. – 1323 с. 4. Финансы и кредит. – 2008. – № 13. 5. Российская Федерация. Минимущество. Методические рекомендации по определению рыночной стоимости земельных участков [Электронный ресурс] : распоряжение Минимущества Рос. Федерации от 06.03.2002 № 568–р. – Режим доступа : КонсультантПлюс. Законодательство. ВерсияПроф. 6. Российская Федерация. Минимущество. Методические рекомендации по определению рыночной стоимости права аренды земельных участков [Электронный ресурс] : распоряжение Минимущества Рос. Федерации от 10.04.2003 № 1102–р. – Режим доступа : КонсультантПлюс. Законодательство. ВерсияПроф. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kalmykov L.B. Evaluation of efficiency of participation in investment projects on real estate construction / L.B. Kalmykov, E.Yu. Khrustalev // Audit i finansov. analiz. – 2007. – No.1 2. Makovetsky, M. Y. Investments as a key factor of economic growth / M. Y.Makovetsky // Finansy i kredit. – № 4. – p. 55–63. 3. Damodaran, A. Investment valuation: tools and techniques for determining the value of any asset / A.Damodaran. – : Alpina Business of Axle boxes: KPMG, 2007. – 1323 p. 4. Khrustalyov, E.Yu. Methods of estimating investment costs of real estate / E.Yu.Khrustalyov, L.B.Kalmykov // Finansy i kredit. – 2008. – № 13. – p. 9–18. 5. Methodological recommendations for defining market cost of land plots, approved by Regulation № 568–p dt. 06.03.2002 of the Ministry of Property of Russia. [Electronic resource]. – Mode of access: ConsultantPlus. The legislation. 6. Methodological recommendations for defining market cost of the land plot tenant right, approved by Regulation № 1102–p dt. 10.04.2003 of the Ministry of Property of Russia. [Electronic resource]. –Mode of access: ConsultantPlus. The legislation.

Раздел	[RUS] ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ [ENG] ECONOMIC SCIENCES
Страницы	176–179
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 338.46:629.119
Заглавие	[RUS] Основные тенденции развития регионального рынка услуг по ремонту и обслуживанию автомобилей [ENG] The main trends in the development of the regional market of automobile servic
Авторы	[RUS] Чайковская Ольга Анатольевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 46. Тел.: (831) 412–41–64 ochaikovskaya@mail.ru ГОУ ВПО «Волго–Вятская академия государственной службы» соискатель уч. степ. канд. наук кафедры управления и маркетинга [ENG] Chaikovskaya Olga Anatolievna 46 Gagarin Avenue, Nizhny Novgorod, 603950, Russia; (831)412–41–64 ochaikovskaya@mail.ru The Volgo–Vjatsky Public Administration Academy competitor for a Doctor’s degree of the chair of management and marketing
Аннотация	[RUS] <i>В статье рассмотрены основные тенденции развития рынка услуг по ремонту и обслуживанию автомобилей и обоснована необходимость повышения конкурентоспособности предприятий данной сферы услуг в условиях финансового кризиса.</i> [ENG] <i>The article considers the main trends in the development of the regional market of automobile service and gives grounds for the necessity of making the organizations belonging to this sphere far more competitive under conditions of the current financial crisis.</i>
Ключевые слова	[RUS] региональный рынок услуг по ремонту и обслуживанию автомобилей финансовый кризис тенденции конкурентоспособность [ENG] regional market of automobile service financial crisis trends competitiveness
Ссылки	[RUS] 1. Столяров, Г. Приехали / Г. Столяров, Ю. Федоринова // Ведомости. – 2008. – № 190 (2212). – С. 8. 2. Фатхутдинов, Р. А. Управление конкурентоспособностью организаций / Р. А. Фатхутдинов. – М. : Эксмо, 2005. – 544 с. 3. Смирнов, А. Дилеры иностранных автопроизводителей / А. Смирнов // Делов. Квартал. – 2007. – № 2 (21). – С. 6–7. 4. Самохин, С. Автобизнес под ключ / С. Самохин // Автомобиль и сервис. – 2007. – № 08/ 2007. – С. 10–

13.

[ENG]

1. G.Stolyarov, Yu.Fedorinova. We Have Come/ G.Stolarov, Yu.Fedorinova // Vedomosti, 2008– 190 (2212). – p.8
2. R.A. Fatkhutdinov. Management of Organization Competitiveness/ R. A. Fatkhutdinov.–M.:Eksmo,2005.–544 p.
3. A.Smirnov. Dealers of Foreign Cars Producers// Delovoj Kvartal,2007– 2 (21)p.6–7
4. S.Samokhin. “Turn–key” Automobile Business//Automobile and Service,2007– 08/2007–P.10–13

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	180–184
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 930:391
Заглавие	<p>[RUS] Этнографический аспект изучения традиционного костюма восточных славян в конце XVIII – XX вв.</p> <p>[ENG] Ethnographic aspect of studying east slavs traditional costumes, late XVII – XX centuries</p>
Авторы	<p>[RUS] Сурженко Наталья Викторовна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–05–38; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» ст. преп. кафедры педагогического дизайна, аспирант кафедры отечественной истории и культуры</p> <p>[ENG] Surzhenko Nataliya Viktorovna The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering 65, Iljinskaya Str., N. Novgorod, 603950, Russia, tel. (831) 430–05–38; fax: (831) 430–19–36; el.post: nir@nngasu.ru senior lecturer of the chair of pedagogical design, post–graduate of the chair of national history and culture</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Статья посвящена этнографическому изучению народного костюма русских, украинцев, белорусов за период с конца XVIII по XX вв. Исследуются эволюция взглядов на проблему изучения материальной культуры, изменения в методологических принципах, особенности этнографической литературной традиции в освещении предмета интереса на разных этапах. Отмечен ряд значимых трудов ученых–этнографов по обозначенной проблематике.</i></p> <p>[ENG] <i>The article is devoted to the question of the ethnographic study of the national costumes of the Russians, Ukrainians, Belorussians for the period from the late XVIII till XX centuries. The evolution of opinions are researched to the problem of the studying of material culture, changes of methodological principles and particularities of ethnographic literary tradition in elucidating the subject of the interest on different stages. The number of significant works of scientists–ethnographers is noted on this problem.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] этнографический аспект традиционный костюм сравнительно–исторический метод описательный метод</p> <p>[ENG] ethnographic aspect traditional costumes comparative–historical method descriptive method</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Лотман, Ю. М. Статьи по типологии культуры / Ю. М. Лотман // Семиосфера / Ю. М. Лотман. – СПб., 2000. – С. 392–461.</p>

2. Шафонский, А. Черниговского наместничества топографическое описание с кратким географическим и историческим описанием Малой России / А. Шафонский. – Киев : Унив. тип., 1851. – 697 с. – (Примечание: работа написана А. Шафонским в 1786 г.).
3. Головацкий, Я. Ф. О народной одежде и убранстве русинов или русских в Галичине и северо-восточной Венгрии / Я. Ф. Головацкий. – СПб. : Тип. В. Киршбаума, 1887. – 85 с.
4. Ефименко, П. Е. Материалы по этнографии русского населения Архангельской губернии. Ч. 1. Описание внешнего и внутреннего быта / П. Е. Ефименко. – М. : Тип. Ф. Б. Миллера, 1887. – 72 с.
5. Попов, Н. Русское население по восточному склону Карпат (гуцулы–бойки–лемки) / Н. Попов. – М. : Катков и К°, 1867. – 34 с.
6. Чубинский, П. П. Малоруссы юго-западного края / П. П. Чубинский // Труды этнографическо-статистической экспедиции в западнорусский край, снаряженной Императорским русским географическим обществом. – СПб, 1872–1878. – Т. 7, ч. 3. – 128 с.
7. Богданов, В. Из истории женского южно-великорусского костюма / В. Богданов // Этногр. обозрение. – 1914. – № 1–2. – С. 3–27.
8. Волков, Ф. К. Этнографические особенности украинского народа / Ф. К. Волков // Украинский народ в его прошлом и настоящем. Т. 2 / под ред. проф. Ф. К. Волкова [и др.]. – Петроград, 1916. – С. 455–647. – (Примечание: в России труды украинского антрополога, этнографа и археолога Ф. К. Вовка издавались под фамилией Волков).
9. Зеленин, Д. К. Восточнославянская этнография : пер. с нем. / Д. К. Зеленин. – М. : Наука, 1991. – 507 с. – (Примечание: первое издание книги – в 1927 г. : Zelenin D. Russische (ostslavische) Volkskunde. – Berlin – Leipzig, 1927).
10. Куфтин, Б. А. Материальная культура русской мещеры. Ч. 1. Женская одежда : рубаха, понева, сарафан / Б. А. Куфтин. – М. : Тайнин. печатник, 1926. – 143 с.
11. Лебедева, Н. И. Народный быт в верховьях Десны и в верховьях Оки. Ч. 1. Народный костюм, прядение и ткачество / Н. И. Лебедева. – М. : Тип. им. Смирнова в Смоленске, 1927. – 166 с.
12. Лебедева, Н. И. Материалы по народному костюму Рязанской губернии / Н. И. Лебедева. – Рязань : [б. и.], 1929. – 32 с.
13. Святский, Д. Крестьянские костюмы в области соприкосновения Орловской, Курской и Черниговской губерний / Д. Святский // Живая старина. – 1910. – Вып. 1–2. – С. 3–17.
14. Шереметьева, М. Е. Крестьянская одежда Калужской Гамаюнщины / М. Е. Шереметьева. – Калуга : [б. и.], 1925. – 29 с.
15. Шереметьева, М. Е. Женская одежда в б[ывшем] Перемышльском уезде Калужской губернии / М. Е. Шереметьева. – Калуга : [б. и.], 1929. – 74 с.
16. Шейн, П. В. Материалы для изучения быта и языка русского населения северо-западного края. Т. 3 / П. В. Шейн. – СПб. : Тип. Импер. Акад. наук, 1902. – 535 с.
17. Маслова, Г. С. Народная одежда русских, украинцев, белорусов в XIX–нач. XX вв. / Г. С. Маслова // Восточнославянский этнографический сборник. Очерки народной материальной культуры русских, украинцев и белорусов в XIX – нач. XX вв. / отв. ред. С. А. Токарев. – М. : Акад. наук ССР, 1956. – Т. XXXI. – С. 543–790.
18. Маслова, Г. С. Народная одежда в восточнославянских традиционных обычаях и обрядах XIX – нач. XX вв. / Г. С. Маслова. – М. : Наука, 1984. – 215 с.
19. Матейко, К. І. Український народний одяг / К. І. Матейко. – Київ : Наукова думка, 1977. – 224 с. : ил.
20. Молчанова, Н. А. Материальная культура белорусов / Н. А. Молчанова. – Минск : Наука и техника, 1968. – 231 с.
21. Николаева, Т. А. Украинская народная одежда. Среднее Поднепровье / Т. А. Николаева. – Киев : Наукова думка, 1987. – 246 с. : ил.
22. Николаева, Т. А. Історія українського костюма / Т. А. Николаева. – Київ : Либідь, 1996. – 176 с. : ил.
23. Горожанина, С. В. Русский народный свадебный костюм / С. В. Горожанина, Л. М. Зайцева. – М. : Культура и традиции, 2003. – 128 с.
24. Зорин, Н. В. Русский свадебный ритуал / Н. В. Зорин. – М. : Наука, 2001. – 248 с.
25. Калашникова, Н. М. Народный костюм (семиотические функции) / Н. М. Калашникова. – М. : Сварог и К, 2002. – 374 с.

[ENG]

1. Lotman, Yu. M. The articles on typologies of the culture / Yu. M. Lotman // Lotman, Yu. M. Semiosphere. – SPb., 2000. – P. 392–461.
2. Shafonskiy, A. The topographical description of Chernigov vicegerency with short geographical and historical description of Small Russia / A. Shafonskiy. – Kiev : Printing-house of university, 1851. – 697 p. –

(Note: the work was written by A. Shafonskiy in 1786).

3. Golovatzkiy, Ya. F. About the national costumes and dress of the Ruthenians or Russians in the Galichina and north-eastern Hungary / Ya. F. Golovatzkiy. – SPb. : V. Kirshbaum's printing-house, 1887. – 85 p.
4. Efimenko, P. E. The materials on ethnography of the Russian population of the Archangelsk province. Part 1. The description of external and internal ways of life / P. E. Efimenko. – M. : F.B. Miller's printing-house, 1887. – 72 p.
5. Popov, N. Russian population on eastern slope the Carpathians (Hutzuls – Boiki – Lemki) / N. Popov. – M. : Katkov and C°, 1867. – 34 p.
6. Chubinskiy, P. P. Malorussians of the South-western region. / P. P. Chubinskiy // Works of the ethnographic-statistical expedition to the West-Russian region, equipped by the Imperial Russian geographical society. – SPb, 1872–1878. – V. 7, part 3. – 128 p.
7. Bogdanov, V. From the history of the woman's south Great-Russian costume / V. Bogdanov // Ethnographic review. – M., 1914. №1–2. – P. 3–27.
8. Volkov, F. K. The Ethnographic particularities of Ukrainian people / F. K. Volkov // Ukrainian people in their past and present. – Petrograd : Printing-house Company "Public Profit", 1916. V.2. – P. 455–647. – (Note: the works by Ukrainian anthropologist, ethnographer and archaeologist F. K. Vovk were published in Russia under surname Volkov).
9. Zelenin, D. K. East Slavonic ethnography : transl. from German / D. K. Zelenin. – M. : Science, 1991. – 507 p. – (Note: first time the book was published in 1927 : Zelenin D. Russische (ostslavische) Volkskunde. – Berlin – Leipzig, 1927).
10. Kuftin, B. A. The material culture of Russian Meschera. Part 1. Woman's costume : shirt, ponyova, sarafan / B. A. Kuftin. – M. : Tayninskiy typographer, 1926. – 143 p.
11. Lebedeva, N. I. Folk way of life at the upper reaches of the Desna and the upper reaches of the Oka. Part 1. The national costume, spinning and weaving / N. I. Lebedeva. – M. : Smirnov Printing-house in Smolensk, 1927. – 166 p.
12. Lebedeva, N. I. The materials on national costume of the Ryazan province / N. I. Lebedeva. – Ryazan : [w. p.], 1929. – 32 p.
13. Svyatskiy, D. The peasant costume in the area of Oryol, Kursk and Chernigov provinces junction / D. Svyatskiy // Zhivaya starina. – 1910. – Issue 1–2. – P. 3–17.
14. Sheremetieva, M. E. The Peasant cloth of Kaluga Gamayunschina / M. E. Sheremetieva. – Kaluga : [w. p.], 1925. – 29 p.
15. Sheremetieva, M. E. Woman's costume in the former Peremyshl'sk district of the Kaluga province / M. E. Sheremetieva. – Kaluga : [w. p.], 1929. – 74 p.
16. Shayn, P. V. The materials for studying the life and language of the Russian population of the north-western region. V. 3 / P. V. Shayn. – SPb. : Printing-house of the Imperial Academy of the sciences, 1902. – 535 p.
17. Maslova; G. S. The national cloth of the Russians, Ukrainians, Belorussians in the XIX – beg. XX c. / G. S. Maslova // East Slavonic ethnographic collection. Essays of the national material culture of the Russians, Ukrainians, Belorussians in the XIX – beg. XX c. / . edited by S. A. Tokarev. – M. : Academy of sciences of the USSR, 1956. – V. XXXI. – P. 543–790.
18. Maslova, G. S. The national costume in the eastern-slavonic traditional customs and rites of the XIX – beg. XX c. / G. S. Maslova. – M. : Science, 1984. – 215 p.
19. Mateyko, K. I. Ukrainian national costume / K. I. Mateyko. – Kiev : Scientific thought, 1977. – 244 p.
20. Molchanova, N. A. The material culture of the Belorussians / N. A. Molchanova. – Minsk : Science and technology, 1968. – 231 p.
21. Nikolaeva, T. A. Ukrainian national costume. The Middle Dnepr / T. A. Nikolaeva. – Kiev : Scientific thought, 1987. – 246 p.
22. Nikolaeva, T. A. The history of Ukrainian national costume / T. A. Nikolaeva. – Kiev : Lybed, 1996. – 176 p.
23. Gorozhanina, S. V. Russian national wedding costume / S.V. Gorozhanina, L. M. Zaytseva. – M. : Culture and traditions, 2003. – 128 p.
24. Zorin, N. V. Russian wedding rite / N. V. Zorin. – M. : Science, 2001. – 248 p.
25. Kalashnikova, N. M. National costume (The semiotic functions) / N. M. Kalashnikova. – M. : Svarog and C°, 2002. – 374 p.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	185–188
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 378.1: 159.9
Заглавие	<p>[RUS] Реализация компетентного подхода к процессу подготовки студентов психолого–педагогического профиля</p> <p>[ENG] Realisation of the competence approach to the process of training students of pedagogical–psychological specialties</p>
Авторы	<p>[RUS] Мухина Татьяна Геннадьевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–21–10; факс: (831) 430–53–48 srec@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. педаг. наук, доц. кафедры педагогики и психологии</p> <p>[ENG] Mukhina Tatiana Gennadievna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia; Telephone: (831) 434–02–91; Fax: (831) 430–53–48; E-mail: srec@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of pedagogy, associate professor of the chair of pedagogy and psychology</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>In the frame of the competency approach the formation of the basic skills as a new paradigm of the result of the education process is under consideration in the paper. The development of professional competency is possible when new educational technologies are introduced in to the educational process. In the article some aspects of making up a module program are presented; the module structural elements are offered, and motivated profound components of professional skills and abilities as criteria of efficient estimation of the competence of students to solve professional tasks are established.</i></p> <p>[RUS] <i>В статье рассматривается формирование ключевых компетенций как новая парадигма результата образования. Развитие профессиональных компетентностей у студентов представляется возможным в процессе включения в образовательный процесс новых образовательных технологий. В статье представлены некоторые аспекты составления модульной программы, предложены структурные компоненты модуля, обоснованы содержательные компоненты профессиональных компетентностей как критерии качественной оценки готовности студентов к решению профессиональных задач.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] компетентный подход компетенция компетентность модульное обучение</p> <p>[ENG] competence approach competency skill</p>

	module education
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Российская Федерация. Министерство образования. Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года : приказ Минобразования Рос. Федерации от 11.02. 2002 № 393 // Вестн. образования. – 2002. – № 6. – С. 11–40. 2. Бермус, А. Г. Инфраструктура компетентностного подхода в гуманитарном образовании / А. Г. Бермус // Компетенции в образовании : опыт проектирования : сб. науч. тр. / Науч.–внедренч. предприятие ИНЭК. – М., 2007. – С. 22–31. 3. Хуторской, А. В. Определение общепредметного содержания и ключевых компетенций как характеристика нового подхода к конструированию образовательных стандартов / А. В. Хуторской // Компетенции в образовании : опыт проектирования : сб. науч. тр. / Науч.–внедренч. предприятие ИНЭК. – М., 2007. – С. 6–17. 4. Российский вуз в европейском образовательном пространстве : метод. пособие по организации опыт.–эксперим. работы в контексте идей Болонской декларации / Рос. гос. пед. ун–т. им. А. И. Герцена ; под ред. А. П. Тряпицыной. – СПб. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2006. – 175 с. 5. Зимняя, И. А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования / И. А. Зимняя // Высш. образование сегодня. – 2003. – № 5. – С. 34–42. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Russian Federation. Ministry of Education. The Conception of Modernisation of the Russian Education for the period till 2010 [Text]: order of the Ministry of Education № 393 of 11.02. 2002 // Vestn. obrazovaniya.– 2002.–№6.– pp.11–40. 2. Bermus, A.G. The infrastructure of the competence approach in the humanitarian education [Text] / A.G. Bermus // Competencies in education: the experience in designing : collected scientific works / The science – innovation establishment INEK.– M.: INEK, 2007.– p. 22–31.. 3. Khutorskoy, A.V. Determination of general contents and basic competency as a feature of new approach to the development of educational standard [Text] / A.V. Hutorskoy // Competencies in education: the experience in designing : collected scientific works / The science – innovation establishment INEK.– M.: INEK, 2007.– pp.6–17. 4. The Russian university in the European education space [Text]: instruction textbook on the formation of experimental work in accordance with the ideas of the Bologna Declaration / Russian State Pedagogical University after A.I. Gertsen / edited by A.P.Tryapitsyna.–St.Petersburgh.: RSPU after A.I. Gertsen, 2006.– p. 175. 5. Zimniaya, I.A. The basic competencies as a new paradigm of the result of education process [Text] / I.A. Zimniaya // Higher Education Today.–2003.–№ 5.– pp.34–42.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	189–193
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 371.13
Заглавие	<p>[RUS] Стратегии формирования педагогического мастерства будущих преподавателей</p> <p>[ENG] The strategies of educational skills formation of future teachers</p>
Авторы	<p>[RUS] Романова Каринэ Евгеньевна Россия, 155908, Ивановская обл., г. Шуя, ул. Кооперативная, д. 24. Тел./ факс: (49351) 3–09–86 innovacia@sgpu.ru ГОУ ВПО «Шуйский государственный педагогический университет» канд. техн. наук, доц. кафедры технологии и предпринимательства</p> <p>[ENG] Romanova Karine Evgenievna 24 Kooperativnaya Str., Shuya, 155908, Russia. Fax: (49351) 3–09–86 sgpu.tpi.ru , E-mail: innovacia-sgpu.ru The Shuya state pedagogic university candidate of technical sciences, associate professor of the chair of technology and business undertakings</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The article deals with the strategies of educational skills formation of future teachers, which the author defines as the ability of a teacher to predict the result image in the process of development and a student's self-development by means of his subject. The final result of strategies introduction is determined by the indicators of such a level of development of a graduate's educational skills that make him ready to the effective solving of professional and pedagogical tasks and to self-developing under conditions of independent pedagogical activity, to his constant professional growth, social and professional mobility.</i></p> <p>[RUS] <i>В статье рассмотрены стратегии формирования педагогического мастерства будущих преподавателей, который автор определяет как искусство прогнозирования преподавателем образа результата в процессе развития и саморазвития студента средствами своего предмета. Конечный результат внедрения стратегий заключается в показателях такого уровня сформированности педагогического мастерства выпускника, которые обеспечивают ему готовность к продуктивному решению профессионально-педагогических задач и способность к саморазвитию в условиях самостоятельной педагогической деятельности, к постоянному профессиональному росту, социальной и профессиональной мобильности.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] мастерство стратегии преподаватель</p> <p>[ENG] skills strategies teacher</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Деркач, А. А. Методологоприкладные основы акмеологических исследований / А. А. Деркач. – М. : ПАМС, 2006. – 304 с.</p>

2. Смирнов, А. А. О новых концепциях в решении проблемы активизации учебной деятельности студентов / А. А. Смирнов // Современные проблемы высшего образования. – Новгород, 2002. – С. 47–51.

[ENG]

1. Derkach, A.A. Methodological and applied fundamentals of the acmeological research / A.A. Derkach. – M. : RAMS, 2006. – 304 p.

2. Smirnov, A.A. About new concepts of solving the problem of activation of students' learning process / A.A. Smirnov // Modern problems of higher education. – Novgorod, 2002. – p. 47–51.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	194–197
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 371.13
Заглавие	<p>[RUS] Современные аспекты изучения иностранных языков детьми дошкольного возраста</p> <p>[ENG] Modern aspects of learning foreign languages by preschool age children</p>
Авторы	<p>[RUS] Жигалева Ксения Борисовна Россия, 603155, г. Н. Новгород, ул. Минина, д. 31–а. Тел.: (831) 436–15–75; факс: (831) 436–20–49 ksena23@gmail.com ГОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова» аспирант кафедры лингводидактики и методики преподавания иностранных языков</p> <p>[ENG] Zhigaleva Kseniya Borisovna 31a Minina str., Nizhny Novgorod, 603155, Tel.: (831) 436–15–75; fax: (831) 436–20–49 ksena23@gmail.com Linguistic University of Nizhny Novgorod postgraduate of the chair of linguodidactics and foreign language teaching methods</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The article looks at the question of learning foreign languages by preschool age children, role of foreign languages in development of the creative side of a child's personality and in upbringing of multicultural personality. The author brings up to light the problems of early teaching of foreign languages that are necessary to be studied and solved; tells about the necessity of revision of the stages of teaching and determination of aims and tasks for each of the stages, points out the importance of special training for teachers who work with children and underlines that a clear system of development of creative children's abilities is to be established.</i></p> <p>[RUS] <i>В статье рассматривается вопрос изучения иностранных языков детьми дошкольного возраста, роли раннего обучения иностранным языкам в развитии творческой стороны личности ребенка и воспитании поликультурной личности. Выявлен круг вопросов, требующих дальнейшего изучения и доработки в сфере раннего обучения иностранным языкам, а также необходимость пересмотра этапов обучения и определения целей и задач для каждого этапа, подчеркнута важность вопроса подготовки педагогов, работающих с детьми, и создания четкой системы работы по развитию творческих способностей ребенка.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] раннее изучение иностранных языков дошкольник детское творчество поликультурная личность система раннего обучения иностранным языкам</p> <p>[ENG] early learning of foreign languages preschool age child child's creativity</p>

	multicultural personality system of early teaching of foreign languages
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none">1. Sarah Phillips Young Learners. – Oxford University Press, 2003.2. Бреслав Г.М. Эмоциональные особенности формирования личности в детстве. – М.; Педагогика, 1990.3. Киселева М.В. Арт-терапия в работе с детьми. Санкт-Петербург: Речь, 2006. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none">1. Sarah Phillips. Young Learners. – Oxford University Press, 2003.2. Breslav G.M. Emotional Peculiarities of the Formation of the Person in Childhood. – М.: Pedagogy, 1990.3. Kiselyeva M.V. Art therapy in the work with children. – St.Petersburgh: Speech, 2006.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	197–200
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 378. 147
Заглавие	<p>[RUS] Развитие профессиональных компетенций будущих специалистов</p> <p>[ENG] Development of professional competences of future specialists</p>
Авторы	<p>[RUS] Столбов Павел Валерьевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–69–84; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» соискатель уч. степ. канд. наук кафедры психологии, ст. преп. кафедры математики</p> <p>[ENG] Stolbov Pavel Valerievich 65 Iljinskaya Street, N. Novgorod, 603950, Russia, tel. (831) 430–69–84 The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering competitor for the PhD's degree of the chair of psychology, senior teacher of the chair of mathematics</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The article considers development of students' competencies during professional training. A business game is one of the active education methods, which is also an effective method of modeling future professional activity.</i></p> <p>[RUS] <i>В статье повествуется о развитии компетенций у студентов в условиях профессиональной подготовки. Одним из активных методов обучения выступает деловая игра, как эффективный метод, который позволяет моделировать будущую профессиональную деятельность.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] компетенции студенты активные методы обучения деловая игра</p> <p>[ENG] competencies students active methods of education business game</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Вербицкий, А. А. Активное обучение в высшей школе : контекстный подход / А. А. Вербицкий. – М. : Высш. шк., 1991. – 207 с. 2. Вербицкий, А. А. Контексты содержания образования / А. А. Вербицкий, Т. Д. Дубовицкая. – М. : РИ Ц МГОПУ им. М. А. Шолохова, 2003. – 80 с. 3. Дубовицкая, Т. Д. Развитие самоактуализирующейся личности учителя : Контекстный подход : дис. д–ра психол. наук / Т. Д. Дубовицкая. – М., 2004. – 408 с.</p> <p>[ENG]</p>

1. Verbitskiy, A.A. Active education in higher school: contextual approach [Text] / A.A. Verbitsky – M.: Higher school, 1991. – 207 p.
2. Verbitskiy, A.A., Dubovitskaya, T.D. Contexts of education contents [Text] / A.A. Verbitsky. T.D. Dubovitskaya – M.: RIST MGOPY after M.A. Sholokhov, 2003. – 80 p.
3. Dubovitskaya, T.D. Development of self-activated teacher's personality: Contextual approach: [Text] Diss. by a doctor of psychology. – M., 2004. – 408 p.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	201–205
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 378:37.037.1
Заглавие	<p>[RUS] Развитие физического и психологического компонентов здоровья путем реализации индивидуально-личностного подхода к формированию физической культуры студентов вуза</p> <p>[ENG] Development of physical and psychological components of health by realization of individual approach of forming physical culture of the students of higher education institutes</p>
Авторы	<p>[RUS] Сидоров Дмитрий Глебович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–53–25; факс: (831) 430–02–61 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» доц. кафедры физической культуры</p> <p>[ENG] Sidorov Dmitrii Glebovich 65 Iljinskaya Street, N. Novgorod, 603950, Russia, tel. (831) 430–53–25 nir@nngasu.ru The N.Novgorod state university of architecture and civil engineering associate professor of the physical training chair</p> <p>[RUS] Сидорова Ольга Викторовна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Нестерова, д. 5–а. Тел.: (831) 419–54–44; факс: (831) 432–17–91 der@aqua.sci-nnov.ru ФГОУ ВПО «Волжская государственная академия водного транспорта» ст. преп. кафедры прикладной механики и подъемно–транспортных машин, зам. декана судоводительского факультета</p> <p>[ENG] Sidorova Olga Viktorovna 5a Nesterov str., N.Novgorod, 603950, tel. (831) 419–54–44 der@aqua.sci-nnov.ru The Volga state academy of water transport senior teacher of the chair of applied mechanics and lifting and transportation machines, deputy dean of the navigation faculty</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>In the paper the results of examinations of quality of life of the students are considered. The comparative analysis of indicators of physical and psychological components of their health is given. The basic factors having the greatest effect on physical condition and operation of the main systems of organism are detected.</i></p> <p>[RUS] <i>В статье рассматриваются результаты исследований оценки качества жизни студентов. Приводится сравнительный анализ показателей физического и психологического компонентов их здоровья. Выявлены ведущие факторы, оказывающие наибольшее влияние на физическое состояние и функционирование основных систем организма.</i></p>

Ключевые слова	<p>[RUS] здоровье студентов физический компонент физиологический компонент функционирование</p> <p>[ENG] student health physical component psychological component functioning</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Орлов, В. А. Проблемы изучения качества жизни в современной медицине / В. А. Орлов, С. А. Гиляревский. – М. : Союзмединформ, 1992. – 65 с. 2. Дженкинсон, К. Краткий обзор 36-го вестника здоровья: нормативные данные для населения трудоспособного возраста / К. Дженкинсон, А. Колтер, Л. Райт // Брит. мед. журн. – 1993. – Т. 306. – С. 1437–1440. 3. Джонс, Д. К. Прекращение и смена лечения после начала приема гипотензивных лекарств, полученных на основании данных по населению Великобритании / Д. К. Джонс, Л. Горкин, Д. А. Лэйн // Брит. мед. журн. – 1995. – Т. 11. – С. 293–295. 4. Всемирная организация качества здоровья : конспект документов от колледжа для лиц, поступающих на военную службу // С. Мед. – 1995. – Т. 41. – С. 1403–1409. 5. Вэйр, Д. Е. Вестник здоровья: руководство и направление пользователя / Д. Е. Вэйр. – Бостон : Ин-т здоровья, 1992.</p> <p>[ENG] 1. Orlov, V.A. Problems of analysis of quality of life in modern medicine V.A.Orlov, S.A.Gilyarevski.– M.– 1992.– 65 p. 2. Jenkinson, C. Short form 36 (SF-36) health survey questionnaire: normative data for adults of working age / C. Jenkinson, A. Coulter, L. Wright // Br. Med. J.– 1993.– Vol. 306.– P. 1437 – 1440. 3. Jones, J.K. Discontinuation of and changes in treatment after start of new courses of antihypertensive drugs: a study of a United Kingdom population / J.K. Jones, L. Gorkin, J.A. Lian [et al.] // B.M.J.– 1995.– Vol. 11. –P. 293 – 295. 4. The World Health Organization Quality of life assessment (WHOQOL): position paper from the World Health Organization Soc. The WHOQOL Group // Sce. Med.– 1995.– Vol. 41.– P. 1403 – 1409. 5. Ware, J.E. SF-36 Health survey: Manual and interpretation guide / J.E. Ware. Boston: The Health Institute; 1992.</p>

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	206–210
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 371.485
Заглавие	<p>[RUS] Формирование и становление личности современного подростка в контексте факторного подхода</p> <p>[ENG] Personality formation of a modern teenager in the context of the factor approach</p>
Авторы	<p>[RUS] Повshedный Александр Валерьевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Минина, д. 31–а. Тел.: (831) 439–00–84; факс: (831) 436–44–46 hfvbkz@nnspsu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет» канд. педаг. наук, доц. кафедры общей педагогики</p> <p>[ENG] Povshedny Aleksandr Valerievich 31a Minina str., Nizhny Novgorod, 603155, Tel.: (831) 436–15–75; fax: (831) 436–20–49 hfvbkz@nnspsu.ru Linguistic University of Nizhny Novgorod candidate of pedagogy, docent of the general pedagogy chair</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The article examines the essence of the factor approach and some opportunities of social, economical, psychological factors and the factor of spiritual sphere to form the personality of a modern teenager in the conditions of his activity are revealed.</i></p> <p>[RUS] <i>В статье дана сущностная характеристика факторного подхода и раскрываются возможности социального, экономического, психологического факторов и фактора духовной сферы в формировании и становлении личности современного подростка в условиях пространства его деятельности.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] факторный подход формирование личности современного подростка</p> <p>[ENG] factor approach personality formation of a modern teenager</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Фельдштейн, Д. И. Психология развития человека как личности : избр. тр. В 2 т. Т. 1. / Д. И. Фельдштейн. – М. : Психолого–социальный институт ; Воронеж : Изд–во НПО «МОДЕК», 2005. – 568 с. 2. Факторный подход и факторный анализ в построении теоретико–методологических оснований психолого–педагогических исследований // Мир психологии. – 2006. – № 2. – 288 с. 3. Российская педагогическая энциклопедия. В 2 т. Т. 1. / гл. ред. В. В. Давыдов. – М.: Большая Рос. энцикл., 1993. – 608 с. 4. Мудрик, А. В. Социализация и смутное время / А. В. Мудрик. – М. : Знание, 1991. – 80 с. 5. Повshedный, А. В. Факторы воспитательного процесса как проблема в педагогическом наследии А.С. Макаренко : автореф. дис. ... канд. пед. наук / А. В. Повshedный ; Нижегород. гос. ун–т. – Н. Новгород : ННГУ, 1996. – 19 с.</p>

[ENG]

1. Feldshtain, D.I. Psychology of personality development: selected works in two volumes / D.I.Feldshtain. – Moscow: Psycho–social institute; Voronezh: publishing house NPO “MODEK”, 2005.– Volume 1.– 568p.
2. Factor approach and factor analysis of psychological and pedagogical research works to construct theoretical – methodological foundations // The world of Psychology. – Moscow – Voronezh: publishing house “Voronezh”, 2006. – №2. – 288 p.
3. Russian pedagogical encyclopedia: in two volumes/ editor–in–chief V.V. Davydov. – Moscow: Big Russian encyclopedia, 1993. – 608 p.
4. Mudrik, A.V. Socialization and time of troubles /A.V.Mudrik. – Moscow, 1991.
5. Povshedniy, A.V. Factors of educational process as the problem in the pedagogical heritage of A.S.Makarenko: thesis of the candidate of pedagogics / A.V.Povshedniy. – N.Novgorod: NNSU, 1996. – 19 p.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	210–214
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 392
Заглавие	<p>[RUS] Границы в ритуале посвящения и в языке как структурные элементы формирования личности</p> <p>[ENG] The limits in the rituals of initiation and language as structural elements in a process of forming human's personality</p>
Авторы	<p>[RUS] Фирсова Анна Михайловна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–21–10; факс: (831) 430–02–61 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. филос. наук, доц. кафедры культурологии</p> <p>[ENG] Firsova Anna Mihailovna 65 Iljinskaya Street, N. Novgorod, 603950, Russia, tel. (831) 433–21–10 nir@nngasu.ru The N.Novgorod state university of architecture and civil engineering candidate of philosophy, associate professor of the chair of culturology</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The article is dedicated to revealing and substantiation of the interaction and interrelation between rituals and ceremonies of initiation and language constituting structural elements in a process of the forming human's personality.</i></p> <p>[RUS] <i>Статья посвящена выявлению и обоснованию взаимодействия и взаимосвязи таких явлений культуры как ритуалы и обряды инициации и языка, представляющих собой структурные элементы в процессе формирования личности.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] ритуал инициация язык религия формирование</p> <p>[ENG] ritual initiation religion language forming</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Элиаде, М. Тайные общества. Обряды инициации и посвящения / М. Элиаде. – М. ; СПб. : Унив. кн., 1999. – 356 с. 2. Там же – С.39.</p>

3. Геннеп, В. А. Обряды перехода. Систематическое изучение обрядов : пер. с фр. / А. В. Геннеп. – М. : Изд. фирма «Восточ. лит.» РАН , 1999. – 198 с.
4. Лотман, Ю. М. Культура и взрыв / Ю. М. Лотман. – М. : Наука, 1992. – 309 с. – С.138.
5. Там же.
6. Мелетинский, Е. М. Поэтика мифа / Е. М. Мелетинский. – М. : Знание, 1976. – 451 с.
7. Новик, Е. С. Архаические верования в свете межличностной коммуникации / Е. С. Новик // Историко–этнографические исследования по фольклору / сост. В. Я. Петрухин. – М. : Изд. фирма «Восточ. лит.» РАН , 1994. – С. 110–163.
8. Мечковская, Н. Б. Язык и религия / Н. Б. Мечковская. – М. : Агенство «ФАИР », 1998. – 352 с.

[ENG]

1. Eliade, M. The secret societies. The ceremonies of initiations / M.Eliade. – М.–СРб.: «University's book », 1999.–356 p.
2. Ibid, P.39.
3. Gennep, V.A. The ceremonies of transition. The systematic study of ceremonies / A. V. Gennep.– М.: «Eastern literature» RAN,1999. –198 p.
4. Lotman, Y. Culture and explosion / Y.Lotman.– М.: Nauka, 1992.– 309 p. – P.138.
5. Ibid, P.138.
6. Meletinsky, E. Poetics of myth / E. Meletinsky.– М.: Znanie, 1976.– 451 p.
7. Novik, E. Archaic creeds in the light of interpersonal communication / E.Novik. – М.: «Vostochnaya literatura» RAN, 1994.– 276 p. – P.110–163.
8. Mechkovskaya, N. Language and religion / N. Mechkovskaya. – М.: FAIR, 1998. – 352 p.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	215–219
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 373.3:37.037
Заглавие	<p>[RUS] Развитие адаптационных способностей детей как приоритетная задача здоровьесберегающих технологий</p> <p>[ENG] Development of adaptability of children as priority task of health saving technologies</p>
Авторы	<p>[RUS] Вербовская Елена Владимировна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–21–10; факс: (831) 430–02–61 ghi-nngasu@mail.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. педаг. наук, доц. кафедры педагогики и психологии</p> <p>[ENG] Verbovskaya Elena Vladimirovna 65 Iljinskaya Street, N. Novgorod, 603950, Russia, tel. (831) 433–21–10 nir@nngasu.ru The N.Novgorod state university of architecture and civil engineering candidate of pedagogy, associate professor of the chair of pedagogy and psychology</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The article speaks about necessity of developing health–saving technologies for the primary school children. The methodical system «Telesnaya Formoplastika» that ensures psychomotor development of children through modeling objective surrounding, learning the basic rules of the world and developing self–regulation. The author stresses the significance of psychomotor growth, which plays the main role in the formation of a child.</i></p> <p>[RUS] <i>В данной статье рассматривается необходимость создания здоровьесберегающих технологий для детей младшего школьного возраста, описывается методика «Телесная формопластика», посредством которой осуществляется психомоторное развитие детей.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] адаптация психомоторное развитие способности выразительные движения</p> <p>[ENG] adaptation psychomotor development faculties expressive moving</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Бурменская, Г. В. Возрастно–психологическое консультирование. Проблемы психического развития детей / Г. В. Бурменская, О. А. Карабанова, А. Г. Лидерс. – М. : Учеб. лит., 1990. – 134 с. 2. Вайзман, Н. П. Психомоторика умственно отсталых детей / Н. П. Вайзман. – М. : Педагогика, 1976. – 128 с. 3. Психофизиологические исследования в гигиене детей и подростков : сб. тр. / под ред. С. М. Громбаха,</p>

- Д. И. Крылова. – М. : Ин-т гигиены детей и подростков, 1981. – 168 с.
4. Дубровина, И. В. Школьники и охрана их здоровья / И. В. Дубровина // Шк. здоровья. – 2007. – Т. 5, № 2. – С. 50–57.
 5. Озеров, В. П. Психомоторные способности человека / В. П. Озеров. – Дубна : Феникс+, 2000. – 320 с.
 6. Косов, Б. Б. Теоретические и прикладные проблемы психологии двигательного развития / Б. Б. Косов, Н. П. Локалова, Т. А. Ратанова // Психологические проблемы физического воспитания школьников. – 1986. – № 6. – С. 12.
 7. Biomechanische Prinzipien // Biomechanik Sportlicher Bewegungen. – Berlin : Sportverlag, 1971. – S. 187–211.
 8. Вербовская, Е. В. Психомоторное и эмоциональное развитие шестилетнего ребенка средствами выразительного движения / Е. В. Вербовская [и др.]. – М. : МПСИ ; Н. Новгород : ННГАСУ , 2001. – 289 с.

[ENG]

1. Burmenskaya, G.V., Karabanova, O.A., Liders, A.G. Age-psychological consulting. Problems of mental development of children / Burmenskay, G.V., Karabanova, O.A., Liders, A.G. – M.: Educational literature, 1990. – 134p.
2. Vayzman, N.P. Psychomotor system of backward children / N. Vayzman. – M.: Pedagogics, 1976. – 104 p.
3. Psychophysiological investigations of children hygiene. – M.: In-t of children hygiene, 1981. – 168 p.
4. Dubrovina, I.V. Schoolchildren and their health protection. // School health. – 2007. – Т. 5. – № 2. – p. 50–57.
5. Ozerov, V.P. Psychomotor faculties of a person / V. Ozerov. – Dybna.: Feniks+, 2002. – 320 p.
6. Kosov, B.B. Theoretical and application problems of the psychology of motoric development / B. Kossov, N. Lokalova, T. Ratanova // Psychological problems of physical development of schoolchildren. – 1989. – № 6 – p. 12.
7. Biomechanische Prinzipien // Biomechanik Sportlicher Bewegungen. Sportverlag Berlin, 1971. – p. 187–211.
8. Verbovskaya, E.V. Psychomotor and emotional development of six-year-old children with the help of expressive movements. / Verbovskay E., Bolhev A., Lebedev Y., Silkin Y., Filippova L. – M., N Novgorod.: MPSI, NNGASU, 2001. – 289 p.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	220–225
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 373. 2
Заглавие	<p>[RUS] Языковая картина мира дошкольников</p> <p>[ENG] The language world picture of the children under school age</p>
Авторы	<p>[RUS] Комратова Надежда Георгиевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ульянова, д. 1. Тел.: (831) 439–18–70; факс: (831) 436–44–46 nnspru@nnspru.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет» канд. педаг. наук, доц., зав. кафедрой дошкольной педагогики</p> <p>[ENG] Komratova Nadezhda Georgievna 1 Ulyanov Street, (main building № 1), Nizhny Novgorod, 603005. Tel.: 8 (8312) 439–18–70. Fax: 8 (8312) 36 44 46 nnspru@nnspru.ru The Nizhny Novgorod State Pedagogical University candidate of pedagogical science, associate professor, head of preschool pedagogic chair</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The article is devoted to the important problem of modern pedagogy – the formation of the language world picture of children under school age. The essence of notions «cognitive world picture», «language world picture» is explained; the main theoretical viewpoints of the problem are discussed. The peculiarities of the formation of the language world picture of children under school age are in the focus, which reveals the basic rules of children speech development.</i></p> <p>[RUS] <i>Статья посвящена актуальной проблеме современной педагогики – становлению языковой картины мира дошкольников. В ней раскрывается сущность понятий «когнитивная картина мира», «языковая картина мира», дается характеристика основных теоретических подходов к проблеме. Большое внимание уделяется особенностям становления языковой картины мира в дошкольном детстве, на которой раскрываются основные закономерности развития речи детей.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] языковая картина мира когнитивная картина мира концептосфера символ знак значение</p> <p>[ENG] language world picture cognitive world picture concept–sphere symbol</p>

	sign meaning
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Попова, З. Д. Язык и национальная картина мира / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Изд. 3-е, доп. и испр. – М. : Изд-во «Истоки», 2003. – 50 с. 2. Выготский, Л. С. Мышление и речь / Л. С. Выготский // Избранные психологические произведения. – М. : Изд-во АПН РСФСР, 1956. – 519 с. 3. Леонтьев, А. А. Язык и речевая деятельность в общей и пед. психологии : избр. психол. тр. / А. А. Леонтьев. – М. : Изд-во Моск. психолого-соц. ин-та ; Воронеж : Изд-во НПО «МОДЭК», 2003. – 536 с. 4. Мещеряков, А. С. Слепоглухонемые дети. Развитие психики в процессе формирования поведения / А. С. Мещеряков. – М. : Педагогика, 1974. – 327 с. 5. Гальперин, П. Я. Методы обучения и умственное развитие ребенка / П. Я. Гальперин ; Моск. гос. ун-т. – М. : МГУ, 1985. – 44 с. 6. Запорожец, А. В. Избранные психологические труды. В 2 т. Т. 1. Психическое развитие ребенка / А. В. Запорожец. – М. : Педагогика, 1986. – 320 с. 7. Леонтьев, А. Н. Деятельность. Сознание. Личность / А. Н. Леонтьев. – М. : Политиздат, 1977. – 304 с. 8. Эльконин, Д. Б. Детская психология / Д. Б. Эльконин. – М. : Педагогика, 1960. – С. 13–14. 9. Куликовская, И. Э. Педагогические условия становления целостной картины мира у дошкольников / И. Э. Куликовская. – М. : Пед. о-во России, 2002. – 224 с. 10. Ушакова, О. С. Программа развития речи детей дошкольного возраста в детском саду. – М. : ТЦ Сфера, 2002. – 56 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Popova Z.D., Sternin I.A. Language and the national world picture. 3-d ed., ad. and corr. – M.: Istoky, 2003. – 50 p. 2. Vygotsky L.S. Thinking and speech // Select. psychological works. – M.: APS USSR, 1956. – 519 p. 3. Leontyev A.A. Language and speech activity in general and pedagogical psychology// Select. psychological works. – M.: Moscow psychology and social institute; Voronezh: NPO "MODEK", 2003. – 536 p. 4. Meshcheryakov A.S. Blind, deaf and numb children. The development of psyche in the process of behaviour formation. – M.: Pedagogics, 1974.– 327 p. 5. Galperin P. Ya. Educational methods and mental development of a child. M.: MSU, 1985. 44 p. 6. Zaporozhets A.V. Selected psychological works: In 2 Vol., Vol. I. Psychological development of a child. – M.: Pedagogics, 1986, 320 p. 7. Leontyev A.N. Activity. Consciousness. Personality. – M.: Politizdat. 2-nd ed., 1977. – 304 p. 8. Elconin D.B. Children's psychology. – M.: Pedagogics, 1960, pp. 13 – 14. 9. Kulikovskaya I. E. Pedagogical factors of the whole-world-picture formation of children under school age. – M.: Pedagogical Russian Society, 2002, – 224 p. 10. Ushakova O.S. The programme of speech development of children under school age at kindergarten. – M.: TC Sphere, 2002, 56 p.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	225–229
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 373. 2:159.922.7
Заглавие	<p>[RUS] Особенности реакций на фрустрационные ситуации детей старшего дошкольного возраста с разными вариантами развития</p> <p>[ENG] Peculiarities of some reactions on frustrational situations of children of senior preschool age of different levels of development</p>
Авторы	<p>[RUS] Шутова Наталья Вадимовна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ульянова, д. 1. Тел.: (831) 436–19–55; факс: (831) 436–44–46 nnspu@nnspu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет» канд. психол. наук, доц. кафедры возрастной психологии</p> <p>[ENG] Shutova Natalia Vadimovna 1 Ulyanov Street, (main building № 1), Nizhny Novgorod, 603005. Tel.: 8 (8312) 436–19–55. Fax: 8 (8312) 36 44 46 nnspu@nnspu.ru The Nizhny Novgorod State Pedagogical University candidate of psychology, associate professor of the chair of age psychology</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The article is a part of a research project, devoted to the study of the emotional area of preschool children. The article presents the comparative analysis of the reactions on frustration situations of children with different levels of development.</i></p> <p>[RUS] <i>Данная статья является фрагментом исследовательского проекта, который посвящен изучению эмоциональной сферы дошкольников. В статье представлен сравнительный анализ реакций на фрустрационные ситуации детей с разными вариантами развития.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] реакции фрустрация эмоциональная сфера дети с разными вариантами развития</p> <p>[ENG] reactions frustration emotional area children with different levels of development</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Эмоциональные нарушения в детском возрасте и их коррекция / под ред. В. В. Лебединского. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1990. – 197 с. 2. Тест Розенцвейга (детский вариант) // Практикум по возрастной психологии / под ред. Л. А. Головей, Е.</p>

Ф. Рыбалко – Спб. : Речь, 2002.

[ENG]

1. Emotional malfunctions in childhood and ways of their correction. / ed. by V.V. Lebedinsky M.1990.
2. Rosenzweig's Test (children's variant) // Practical training session on age-specific psychology. Ed. by L.A. Golovey, E.F. Rybalko – Spb: Speech. 2002

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	230–235
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 37.014:94(470.341–25)
Заглавие	<p>[RUS] Роль земств в развитии и усовершенствовании управления системой народного образования в конце XIX – начале XX века</p> <p>[ENG] The role of the zemstva (counties) in the development and improvement of the system of public education at the end of the 19–th and the beginning of the 20–th centuries</p>
Авторы	<p>[RUS] Тарасова Ирина Борисовна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–21–10; факс: (831) 430–02–61 ghi-nngasu@mail.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. педаг. наук, доц. кафедры педагогики и психологии, дир. департамента образования и социально–правовой защиты детства администрации г. Н. Новгорода</p> <p>[ENG] Tarasova Irina Borisovna 65 Iljinskaya Street, N. Novgorod, 603950, Russia, tel. (831) 433–21–10 nir@nngasu.ru The N.Novgorod state university of architecture and civil engineering candidate of pedagogy, associate professor of the pedagogy and psychology chair, director of the department of education and socio–legal protection of childhood of the Nizhny Novgorod administration</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The article contains a historical – pedagogical analysis of the experience in organizing the system of public education in the Nizhny Novgorod region at the boundary of the centuries with respect to the building of the management system in the national education practice.</i></p> <p>[RUS] <i>Данная статья содержит историко–педагогический анализ нижегородского регионального опыта организации системы народного образования на рубеже XIX – XX веков в контексте организации управления отечественной образовательной практикой.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] система образования управление земство власть</p> <p>[ENG] reactions frustration emotional area children with different levels of development</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Николаев, Д. А. Нижегородское земство в 1865–1918 гг.: обзор хозяйственной деятельности и анализ социально–политических инициатив : дис. ... канд. ист. наук : 07.00.02 / Д. А. Николаев. – Н. Новгород,</p>

1999.

2. Бибанов, Т. П. Земские школы в Нижегородской губернии и формирование кадров учительства / Т. П. Бибанов, М. В. Бронский // Интеллигенция России на пороге XXI в. : материалы Междунар. науч.–практич. конф. / Нижегород. гос. ун–т. – Н. Новгород, 1999. – С. 7–15.
3. Кильянова, Л. В. Земские школы в Нижегородской губернии / Л. В. Кильянова // Педагогика. – 2000. – № 9. – С. 78–82.
4. Пудалов, Б. М. Из истории взаимоотношений органов государственного управления и самоуправления в Нижегородской губернии / Б. М. Пудалов // Проблемы социального управления: методология, теория, практика / Волго–Вят. акад. гос. службы. – Н. Новгород, 1998. – С. 105–106.
5. Перчиков, Ю. А. Из истории работы земств Нижегородской губернии по внешкольному образованию среди населения в начале XX века / Ю. А. Перчиков, Е. Е. Серова // Россия и Нижегородский край: актуальные проблемы истории / Нижегород. гос. ун–т. – Н. Новгород, 1998. – С. 281–282.
6. Селезнев, Ф. А. Земский кряж / Ф. А. Селезнев // Савельев А. А. Земство и власть. – Арзамас, 1995. – С. 10–21.
7. Семенов, В. А. Сергачское земство. Страницы истории / В. А. Семенов. – Н. Новгород : ННГУ, 1996.
8. Филатов, Н. Ф. А. С. Гациский / Н. Ф. Филатов // Нижегородский край: факты, события, люди. – Н. Новгород, 1997. – С. 227–228.
9. Доклад губернской земской управы XLVI очередному губернскому земскому собранию по отделу народного образования. – Гос. упр. арх. Нижегород. обл. Ф. 43. Оп. 250. Д. 2394
10. ГУЦАНО (Гос. упр. арх. Нижегород. обл.). Ф. 2. Оп. 3. Д. 46.

[ENG]

1. Bibanov, T.P. County schools in the Nizhny Novgorod region and formation of the community of teachers \ T.P. Bibanov, M.V. Bronsky \ \ The intellectuals in Russia at the threshold of the 21st century.: materials of the International scientific conference – Nizhny Novgorod: NNSU, 1999. – p. 7–15.
2. Kilyanov, L.V. The county schools in the Nizhny Novgorod region \ L.V. Kilyanov // Pedagogics. – 2000. – № 9. – p. 78 – 82.
3. Nikolaev, D.A. The Nizhny Novgorod county in the years of 1865–1918.: survey of the economic activities and the analysis of the socio – political initiatives: dissertation for Doctor's Degree: 07.00.02 \ D.A.Nikolaev. – Nizhny Novgorod, – 1999.
4. Perchikov, Yu.A. From the history of the Nizhny Novgorod region counties' functioning in the out-of-school education of the locals at the beginning of the 20th century \ Yu.A.Perchikov, E.E.Serova \ \ Russia and the Nizhny Novgorod land: the vital problems of the history. – Nizhny Novgorod: NNSU, 1998. – p.281–282.
5. Pudalov, B.M. From the history of relations of the organs of state administration and self-administration in the Nizhny Novgorod region \ B.M.Budalov \ \ The Problems of public governing: methodology, theory, practice. – Nizhny Novgorod: VVAGS 1998. – p. 105 – 106.
6. Seleznev, F.A. The county ridge \ F.A.Seleznev \ \ Savelyev A.A. The county and power. – Arzamas: ASPI, 1995. – p. 10 – –21.
7. Semenov V.A. The Sergach county. Pages of the history \ V.A. Semenov. – Nizhny Novgorod: NNSU, 1996.
8. Filatov, N.F. A.S. Gasitsky \ N.F.Filatov \ \The Nizhny Novgorod land: facts, events, people. – Nizhny Novgorod: NSC, 1997. – p. 227–228.
9. The report of the county administration of the gubernia to the concessive XLVI county meeting of the department of public education. – GU CU CANO (State administration of archives of the Nizhny Novgorod region). – F. 43. Reg. 250. Aff. 2394;
10. GU CANO. – F. 2. Reg. 3. Aff. 46.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	235–239
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 330.522.6
Заглавие	<p>[RUS] Антикризисные меры: приватизация – национализация – кооперация</p> <p>[ENG] Anticrisis measures: privatization – nationalization – cooperation</p>
Авторы	<p>[RUS] Лысяк Владимир Леонидович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–04–36; факс (831) 430–19–36 red@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. филос. наук, зам. гл. редактора «Приволжского научного журнала»</p> <p>[ENG] Lysyak Vladimir Leonidovich 65 Iljinskaya Street, N. Novgorod, 603950, Russia, tel. (831) 433–04–36 red@nngasu.ru The N.Novgorod state university of architecture and civil engineering candidate of philosophy, deputy editor–in–chief of the “Privolzhsky Scientific Journal”</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>Based on the logics of modern Russia development the article suggests nationalizing private property.</i></p> <p>[RUS] <i>В статье на основе логики развития собственности в современной России предлагается в качестве антикризисной меры переход к национализации народной собственности.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] приватизация национализация частная собственность государственная собственность кооперация</p> <p>[ENG] privatization nationalization private property government property cooperation</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Зеленов, Л. А. Современная Россия и предпринимательство (системный анализ и стратегия развития) / Л. А. Зеленов ; Нижегород. гос. архитектур.–строит. ун–т. – Н. Новгород, МИПК ННГАСУ , 2000. – 32 с. 2. Лысяк, В. Л. Многомерная природа отношений собственности / В. Л. Лысяк // Вестн. КГУ им Н. А. Некрасова. – 2006. – № 3. – С. 167–171. 3. Зеленов, Л. А. Философские этюды. Беседы с учителем : монография / Л. А. Зеленов, В. Л. Лысяк. – Н. Новгород : Нижегород. правовая акад., 2009. – 216 с.</p>

[ENG]

1. Zelenov, L.A. Modern Russia and entrepreneurship (a system analysis and strategy of development) / L.A. Zelenov ; the Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering : NNGASU, 2000. – 32 p.
2. Lysyak, V.L. Multidimensional nature of property relationships / V.L. Zlysyak // Vestn. KGU after N.A. Nekrasov. – 2006. – No.3. – P. 167–171.
3. Zelenov, L.A. Philosophic sketches. Conversation with a teacher : monograph / L.A. Zelenov, V.L. Zlysyak. – N.Novgorod : the Nizhny Novgorod Academy of Law, 2009. – 216 p.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	239–243
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 37.072
Заглавие	<p>[RUS] Проблема методологии управления отечественной системой образования</p> <p>[ENG] The methodology problem of management of the home educational system</p>
Авторы	<p>[RUS] Тарасова Ирина Борисовна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–21–10; факс: (831) 430–02–61 ghi-nngasu@mail.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. педаг. наук, доц. кафедры педагогики и психологии, дир. департамента образования и социально–правовой защиты детства администрации г. Н. Новгорода</p> <p>[ENG] Tarasova Irina Borisovna 65 Iljinskaya Street, N. Novgorod, 603950, Russia, tel. (831) 433–21–10 nir@nngasu.ru The N.Novgorod state university of architecture and civil engineering candidate of pedagogy, associate professor of the pedagogy and psychology chair, director of the department of education and socio–legal protection of childhood of the Nizhny Novgorod administration</p>
Аннотация	<p>[ENG] <i>The scientific methodological problems of management of the up-to-date domestic and municipal educational systems are under analysis. The pedagogy innovation, as a basis of the theory and methodology of management of education, is suggested for consideration. Its essential characteristics are exposed.</i></p> <p>[RUS] <i>Рассматриваются научно–методологические основы управления отечественной системой образования, в том числе муниципальной, в современных условиях. В качестве основы теории и методологии управления образованием предлагается рассмотреть педагогическую инноватику; раскрываются ее сущностно–содержательные характеристики.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] управление образованием научные подходы к управлению образованием инновационные процессы в управлении педагогическая инноватика</p> <p>[ENG] management of education scientific approaches to management of education innovative processes in management pedagogical innovation</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Лебедев, О. Е. Управление образовательными системами / О. Е. Лебедев ; Центр изуч. образоват. политики Моск. высш. шк. социал. и экон. наук. – М. : Унив. кн., 2004. – 134 с. : ил. 2. Шамова, Т. И. Управление образовательными системами / Т. И. Шамова, П. И. Третьяков, Н. П. Капустин</p>

; под ред. Т. И. Шамовой. – М. : Владос, 2002. – 319 с. – (Учебное пособие для вузов).

3. Штинова, Г. Н. Инновации в образовании : монография / Г. Н. Штинова. – М. : Владос, 2007. – 113 с. : ил.

4. Тарасова, И. Б. Новая нормативно–правовая база муниципальной системы образования / И. Б. Тарасова // Нар. образование. – 2008. – № 10. – С. 155–161.

[ENG]

1. Lebedev, O.E. Management of educational systems /O.E Lebedev. – М.: Literature agency «University Book», 2004.

2. Shamova, T.I. Management of educational systems / T.I. Shamova, P.I. Tretyakov, N.P. Kapustin. – М.: Владос, 2002.

3. Shtinova, G.N. Innovations in education / G.N. Shtinova. – М.: Владос, 2007.

4. Tarasova, I.B. New normative–legal base of municipal educational system / I.B. Tarasova // Public Education. – 2008. – № 10. – P. 155–161.